

## Instrukcja użytkowania i montażu Lodówka



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed ustawieniem – instalacją – pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

# Spis treści

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....               | <b>5</b>  |
| <b>Ochrona środowiska naturalnego</b> .....                       | <b>14</b> |
| <b>Oszczędzanie energii</b> .....                                 | <b>16</b> |
| <b>Opis urządzenia</b> .....                                      | <b>18</b> |
| Panel sterowania .....  | 18        |
| Wyposażenie.....  | 20        |
| Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem.....                   | 20        |
| Wyposażenie dodatkowe .....                                       | 20        |
| <b>Włączanie i wyłączanie urządzenia chłodniczego</b> .....       | <b>22</b> |
| Przed pierwszym użyciem.....                                      | 22        |
| Czyszczenie urządzenia .....                                      | 22        |
| W razie dłuższej nieobecności .....                               | 23        |
| <b>Prawidłowa temperatura</b> .....                               | <b>24</b> |
| ... w komorze chłodzenia .....                                    | 24        |
| ...w zamrażalniku.....  | 24        |
| Wskazanie temperatury.....  | 25        |
| Ustawianie temperatury.....                                       | 25        |
| Zamrażalnik.....  | 25        |
| <b>Stosowanie funkcji SuperCool</b> .....                         | <b>26</b> |
| Funkcja SuperCool .....   | 26        |
| <b>Alarm drzwi</b> .....  | <b>27</b> |
| Alarm drzwi.....  | 27        |
| Wcześniejsze wyłączenie alarmu drzwi.....                         | 27        |
| <b>Pozostałe ustawienia</b> .....                                 | <b>28</b> |
| Tryb ustawień.....  | 28        |
| Włączanie/wyłączanie blokady.....                                 | 28        |
| <b>Przechowywanie produktów w komorze chłodzenia</b> .....        | <b>29</b> |
| Różne obszary chłodzenia.....                                     | 29        |
| Niezalecane do przechowywania w komorze chłodzenia.....           | 30        |
| Wskazówki dotyczące zakupu produktów spożywczych.....             | 31        |
| Prawidłowe przechowywanie produktów spożywczych.....              | 31        |
| <b>Organizacja wnętrza</b> .....                                  | <b>32</b> |
| Przekładanie półki w drzwiach/półki na butelki .....              | 32        |
| Przekładanie półek .....  | 32        |
| Przesuwanie uchwyty na butelki.....                               | 32        |
| Przekładanie filtra zapachów .....                                | 33        |
| <b>Zamrażanie i przechowywanie (w zależności od modelu)</b> ..... | <b>34</b> |
| Zastosowanie zamrażalnika .....                                   | 34        |

|   |           |
|---|-----------|
| Co się dzieje przy zamrażaniu świeżych produktów spożywczych? ..... | 34        |
| Przechowywanie gotowych mrożonek .....                              | 34        |
| Zamrażanie świeżych produktów spożywczych.....                      | 35        |
| Przed wkładaniem .....  | 36        |
| Wkładanie mrożonek.....   | 36        |
| Ok. 24 godz. po wkładaniu .....                                     | 36        |
| Szybkie schładzanie napojów .....                                   | 37        |
| Stosowanie wyposażenia.....   | 37        |
| <b>Odmrażanie .....</b>   | <b>38</b> |
| Przed odmrażaniem.....  | 38        |
| W celu odmrożenia.....  | 39        |
| <b>Czyszczenie i konserwacja .....</b>                              | <b>40</b> |
| Wskazówki dotyczące środków czyszczących.....                       | 40        |
| Przygotowanie urządzenia do czyszczenia .....                       | 41        |
| Czyszczenie wnętrza i wyposażenia .....                             | 42        |
| Czyszczenie uszczelki drzwi.....                                    | 43        |
| Czyszczenie otworów wentylacyjnych .....                            | 43        |
| Uruchamianie urządzenia po czyszczeniu.....                         | 43        |
| Wymiana filtra zapachów .....                                       | 44        |
| <b>Co robić, gdy.....</b>   | <b>45</b> |
| <b>Przyczyny powstawania hałasu .....</b>                           | <b>51</b> |
| <b>Serwis.....</b>  | <b>52</b> |
| Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....                        | 52        |
| Baza danych EPREL .....   | 52        |
| Gwarancja.....  | 52        |
| <b>Instalacja.....</b>  | <b>53</b> |
| Wskazówki montażowe .....   | 53        |
| Ustawienie side-by-side.....  | 53        |
| Miejsce ustawienia.....   | 54        |
| Wentylacja .....  | 55        |
| Drzwiczki meblowe.....  | 55        |
| Przed zabudową urządzenia .....                                     | 57        |
| Wymiary do zabudowy .....   | 58        |
| Wymiary do zabudowy.....  | 58        |
| Przekładanie zawiasów drzwi .....                                   | 60        |
| Ustawianie siły sprężynowania drzwi urządzenia .....                | 63        |
| Ograniczenie kąta otwarcia drzwi urządzenia .....                   | 63        |

## Spis treści

---

|   |    |
|---|----|
| Zabudowa urządzenia .....                                       | 64 |
| Do zabudowy urządzenia potrzebne są następujące narzędzia:..... | 64 |
| Wymagane elementy montażowe.....                                | 64 |
| Przygotowanie urządzenia .....                                  | 64 |
| Wsuwanie urządzenia chłodniczego .....                          | 66 |
| Wyrównywanie urządzenia chłodniczego .....                      | 67 |
| Montaż ciągłego cokołu meblowego .....                          | 68 |
| Mocowanie urządzenia w niszy .....                              | 69 |
| Montaż drzwiczek meblowych .....                                | 70 |
| Podłączenie elektryczne .....                                   | 74 |

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

To urządzenie chłodnicze spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy uważnie przeczytać dołączoną instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia chłodniczego.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na to, że należy koniecznie przeczytać rozdział dotyczący instalacji urządzenia chłodniczego oraz wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i bezwzględnie się do nich stosować.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

► Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwach domowych i w domowych warunkach eksploatacyjnych, jak przykładowo:

- w sklepach, biurach i podobnych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych,
- przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych typowych otoczeniach mieszkalnych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

► Stosować urządzenie wyłącznie w warunkach domowych do chłodzenia i przechowywania produktów spożywczych, jak również do przechowywania mrozonek, do zamrażania świeżych produktów spożywczych i do wytwarzania lodu.

Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

► Urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do przechowywania i chłodzenia leków, osocza, preparatów laboratoryjnych lub innych substancji lub produktów medycznych w rozumieniu dyrektywy medycznej. Niewłaściwe zastosowanie urządzenia chłodniczego może doprowadzić do uszkodzenia przechowywanych produktów lub ich zepsucia. Poza tym urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do pracy w obszarach zagrożonych wybuchem.

Miele nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane przez zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługę.

► Osoby (włącznie z dziećmi), które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, muszą być nadzorowane przy korzystaniu z urządzenia.

Osobom tym wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi i rozumieją wynikające stąd zagrożenia.

### Dzieci w gospodarstwie domowym

- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej ósmego roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.
- ▶ Niebezpieczeństwo zadławienia! Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

## Bezpieczeństwo techniczne

► Obieg czynnika chłodniczego jest sprawdzony pod kątem szczelności. Urządzenie chłodnicze spełnia wymagania obowiązujących norm bezpieczeństwa, jak również odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.



► Uwaga: Zagrożenie pożarowe/materiały palne. Ten symbol znajduje się na kompresorze i wskazuje na materiały palne. Nie usuwać tej naklejki.

Zawarty czynnik chłodniczy (informacja na tabliczce znamionowej) jest przyjazny dla środowiska, ale palny.

Zastosowanie tego przyjaznego dla środowiska czynnika chłodniczego częściowo prowadzi do zwiększenia odgłosów pracy urządzenia.

Oprócz odgłosów pracy kompresora mogą występować odgłosy przepływu w całej instalacji chłodniczej. Tych efektów nie da się niestety uniknąć, ale nie mają one żadnego wpływu na wydajność urządzenia chłodniczego.

Podczas transportu i zabudowy/instalacji urządzenia chłodniczego należy zwrócić uwagę na to, żeby nie zostały uszkodzone żadne elementy instalacji chłodniczej. Wytryskujący czynnik chłodniczy może doprowadzić do urazów oczu, a ulatniający się czynnik chłodniczy może się zapalić.

W przypadku wystąpienia uszkodzeń:

- Unikać otwartego ognia lub źródeł zapłonu.
- Odłączyć urządzenie chłodnicze od sieci elektrycznej.
- Przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym stoi urządzenie.
- Powiadomić serwis.

► Im więcej czynnika chłodniczego znajduje się w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym urządzenie chłodnicze jest ustawione. W razie ewentualnego wycieku w zbyt małych pomieszczeniach może się utworzyć palna mieszanina gazu i powietrza. Na każde 8 g czynnika chłodniczego pomieszczenie musi mieć przynajmniej 1 m<sup>3</sup> kubatury. Ilość czynnika chłodniczego jest zamieszczona na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia chłodniczego.



## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

► Dane przyłączeniowe (zabezpieczenie, częstotliwość, napięcie prądu) na tabliczce znamionowej urządzenia muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, żeby urządzenie nie zostało uszkodzone. Proszę je porównać przed podłączeniem.

W razie wątpliwości należy się zwrócić do wykwalifikowanego elektryka.

► Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do przepisowej instalacji ochronnej. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka.

► Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niezynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikrosieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej.

Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być skuteczne w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niezynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji (patrz np. VDE-AR-E 2501-2).

► Gdy uszkodzony jest przewód zasilający, musi on zostać wymieniony przez specjalistę autoryzowanego przez firmę Miele, żeby uniknąć zagrożeń dla użytkownika.

► Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (zagrożenie pożarowe). Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.

► Jeśli na elementy przewodzące prąd elektryczny lub na kabel przyłączeniowy dostanie się wilgoć, może to doprowadzić do zwarcia. Dlatego urządzenia chłodniczego nie należy używać w obszarach narażonych na wilgoć lub pryskającą wodę (np. w garażach, pralniach itp.).

► To urządzenie nie może być użytkowane w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).

► Uszkodzenia urządzenia mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Proszę kontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

► Używać urządzenia wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby było zagwarantowane jego bezpieczne działanie.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi zostać całkowicie odłączone od sieci elektrycznej. Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy:
  - bezpieczniki instalacji elektrycznej są wyłączone,
  - bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej są całkowicie wykręcone z oprawek,
  - przewód zasilający jest odłączony od sieci elektrycznej.W przypadku urządzeń z wtyczką w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prace instalacyjne i konserwacyjne oraz naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele.
- ▶ W przypadku naprawy urządzenia przez serwis nieposiadający autoryzacji Miele przepadają ew. roszczenia gwarancyjne.
- ▶ Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części zamienne Miele. Tylko w przypadku takich części firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie.
- ▶ Ze względu na szczególne wymagania (np. odnośnie temperatury, wilgotności, odporności chemicznej, ścieralności i wibracji) to urządzenie chłodnicze jest wyposażone w specjalny element świetlny. Ten specjalny element świetlny może być używany wyłącznie do przewidzianych dla niego zastosowań. Nie nadaje się on do oświetlania pomieszczeń. Wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez autoryzowanego fachowca lub przez serwis firmy Miele. To urządzenie chłodnicze zawiera kilka źródeł światła, które wykazują przynajmniej klasę efektywności energetycznej G.

### Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone dla określonej klasy klimatycznej (zakresu temperatur otoczenia), której granice muszą być zachowane. Klasa klimatyczna jest zamieszczona na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia chłodniczego. Niższa temperatura otoczenia prowadzi do dłuższych przestojów kompresora, tak że urządzenie chłodnicze nie może utrzymać wymaganej temperatury.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Otwory wentylacyjne nie mogą być zasłaniane ani zastawiane. Nie będzie wówczas zapewniona prawidłowa cyrkulacja powietrza. Wzrośnie zużycie prądu i nie można wykluczyć uszkodzenia podzespołów.
- ▶ Jeśli w urządzeniu lub w drzwiach urządzenia przechowywane są produkty spożywcze zawierające tłuszcz lub olej, należy uważać na to, żeby ewentualne wycieki tłuszczu ew. oleju nie miały kontaktu z elementami z tworzyw sztucznych urządzenia. Mogą powstać rysy naprężeniowe w tworzywie, tak że tworzywo będzie pękać lub się łamać.
- ▶ Zagrożenie pożarowe i wybuchowe. Nie przechowywać w urządzeniu środków wybuchowych ani żadnych produktów zasilanych gazami palnymi (np. puszek z aerozolem). Łatwo zapalne mieszaniny gazowe mogą zostać zapalone przez podzespoły elektryczne.
- ▶ Zagrożenie wybuchowe. Nie używać w urządzeniu żadnych elektrycznych urządzeń grzewczych (np. do wytwarzania sorbetów). Może dojść do iskrzenia.
- ▶ Niebezpieczeństwo zranień i uszkodzeń. Nie przechowywać w zamrażalniku żadnych puszek ani butelek z napojami zawierającymi dwutlenek węgla lub z płynami, które mogą zamarznąć. Puszki lub butelki mogą popękać.
- ▶ Niebezpieczeństwo zranień i uszkodzeń. Butelki, które zostały włożone do zamrażalnika w celu szybkiego schłodzenia należy wyjąć najpóźniej po jednej godzinie. Butelki mogą popękać.
- ▶ Niebezpieczeństwo zranień. Nie dotykać zamrożonych produktów ani elementów metalowych mokrymi rękami. Ręce mogą przymarznąć.
- ▶ Niebezpieczeństwo zranień. Nigdy nie brać do ust kostek lodu ani lodów na patyku, szczególnie lodów wodnych, bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika.  
Ze względu na bardzo niską temperaturę mrożonek wargi lub język mogą przymarznąć.
- ▶ Nie zamrażać ponownie rozmrożonych częściowo lub całkowicie produktów spożywczych. Należy je zużyć tak szybko, jak to możliwe, ponieważ tracą one wartości odżywcze i się psują. Rozmrożone produkty spożywcze można z powrotem zamrozić po ugotowaniu lub upieczeniu.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ W przypadku zjedzenia zbyt długo przechowywanej żywności istnieje ryzyko zatrucia pokarmowego. Czas przechowywania zależy od wielu czynników, jak stopień świeżości, jakość produktów spożywczych i temperatura przechowywania. Proszę zwrócić uwagę na datę przydatności do spożycia i na wskazówki dotyczące przechowywania zamieszczone na opakowaniu przez producenta żywności.

### Części zamienne i akcesoria

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.
- ▶ Firma Miele gwarantuje dostępność zapewniających funkcjonalność części zamiennych przez okres do 15 lat, ale przynajmniej 10 lat, po wycofaniu serii posiadanego przez Państwa urządzenia chłodniczego.

### Czyszczenie i konserwacja

- ▶ Uszczelkę drzwi należy chronić przed olejami i tłuszczami. Pod ich wpływem uszczelka z biegiem czasu stanie się porowata.
- ▶ Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie. Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Ostro zakończone lub spiczaste przedmioty uszkodzą wytwornicę zimna i urządzenie stanie się niezdatne do użytku. Dlatego nie należy używać ostro zakończonych ani spiczastych przedmiotów w celu:
  - usunięcia warstwy szronu i lodu,
  - podważenia przymarzniętych pojemników na kostki lodu i produktów spożywczych.
- ▶ Przy odmrażaniu nigdy nie wstawiać do urządzenia elektrycznych urządzeń grzewczych ani świec. Tworzywo sztuczne zostanie uszkodzone.
- ▶ Nie stosować żadnych odmrażaczy w aerozolu ani środków do odładzania. Mogą one wytwarzać wybuchowe gazy, zawierać rozpuszczalniki lub spulchniacze albo zagrażać zdrowiu.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

## Transport

- ▶ Urządzenie należy zawsze transportować na stojąco w pionie i w opakowaniu transportowym, żeby nie zostały wyrządzone żadne szkody.
- ▶ Niebezpieczeństwo zranień i uszkodzeń. Urządzenie chłodnicze należy transportować z pomocą drugiej osoby, ponieważ ma ono duży ciężar.

## Utylizacja starego urządzenia

- ▶ Proszę ew. zniszczyć zamek drzwi swojego starego urządzenia chłodniczego. Można dzięki temu zapobiec temu, że bawiące się dzieci zatrzasną się w środku i znajdą się w sytuacji zagrożenia życia.
- ▶ Wytryskujący czynnik chłodniczy może doprowadzić do urazów oczu! Nie uszkadzać żadnych elementów instalacji chłodniczej, np. przez:
  - nakłuwanie kanałów chłodniczych instalacji chłodniczej,
  - przełamywanie rurek instalacji,
  - zdrapywanie powłoki.

## Symbol na kompresorze (w zależności od modelu)

Ta wskazówka ma znaczenie wyłącznie dla recyklingu. W normalnym użytkowaniu nie występuje żadne zagrożenie.



- ▶ Olej z kompresora w przypadku połamania i wniknięcia do dróg oddechowych może doprowadzić do śmierci.

# Ochrona środowiska naturalnego

---

## Utylizacja opakowania

Opakowanie służy do manewrowania i chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i generalnie nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców. Proszę skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów i możliwości zwrotu. Opakowanie transportowe może zostać odebrane przez sprzedawcę Miele.

## Utylizacja starego urządzenia

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz środowisku. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Proszę zwrócić uwagę na to, żeby stare urządzenie chłodnicze nie zostało uszkodzone do czasu prawidłowej, przyjaznej dla środowiska utylizacji.

W ten sposób można zagwarantować, że zawarty w obiegu chłodniczym czynnik chłodniczy i znajdujący się w kompresorze olej nie zostaną uwolnione do środowiska.

Zamiast tego należy przekazać stare urządzenie do systemu nieodpłatnego zbierania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w punktach prowadzonych przez gminę, sprzedawcę lub firmę Miele. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Są Państwo prawnie zobowiązani do usunięcia z urządzenia wszelkich baterii i akumulatorów oraz źródeł światła, które można wyjąć bez zniszczenia i nie są wbudowane do urządzenia na stałe. Należy je dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbierania, gdzie zostaną nieodpłatnie przyjęte. Proszę za-

troszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

## Oszczędzanie energii

|                               | <b>normalne zużycie energii</b>                                  | <b>podwyższone zużycie energii</b>                           |
|-------------------------------|--|--|
| <b>Ustawienie/Konserwacja</b> | W wentylowanych pomieszczeniach.                                 | W zamkniętych pomieszczeniach bez wentylacji.                |
|                               | Bez narażenia na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.          | Przy bezpośrednim nasłonecznieniu.                           |
|                               | W oddaleniu od źródeł ciepła (grzejnik, piecyk).                 | W pobliżu źródeł ciepła (grzejnik, piecyk).                  |
|                               | Przy idealnej temperaturze otoczenia około 20 °C.                | Przy temperaturze otoczenia wyższej niż 25 °C.               |
|                               | Odsłonięte i regularnie oczyszczane z kurzu otwory wentylacyjne. | Przy zasłoniętych lub zakurzonych otworach wentylacyjnych.   |
| <b>Ustawienie temperatury</b> | Komora chłodzenia 4 do 5 °C.                                     | Im niższa ustawiona temperatura, tym wyższe zużycie energii! |
|                               | Zamrażalnik -18 °C   |  |



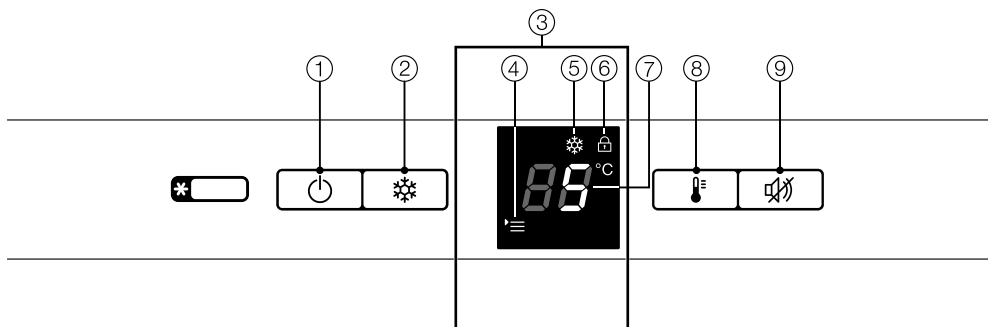
## Oszczędzanie energii

|                    | <b>normalne zużycie energii</b>  | <b>podwyższone zużycie energii</b>   |
|--------------------|--|--|
| <b>Użytkowanie</b> | Rozmieszczenie szuflad i półek tak jak w stanie fabrycznym.  |  |
|                    | Drzwi urządzenia otwierane tylko w razie potrzeby i tak krótko, jak to możliwe. Dobrze poukładane produkty spożywcze.  | Częste i długie otwieranie drzwi oznacza utratę zimna i napływ ciepłego powietrza z otoczenia. Urządzenie próbuje schłodzić i przedłuża się czas pracy kompresora.                   |
|                    | Na zakupy należy zabrać ze sobą torbę termoizolacyjną i od razu przełożyć produkty spożywcze do chłodziarki. Wyjęte możliwie szybko odłożyć z powrotem, zanim zbyt bardzo się ogrzeją. Ciepłe potrawy i napoje najpierw należy schłodzić poza urządzeniem chłodniczym. | Ciepłe potrawy i ogrzane do temperatury zewnętrznej produkty spożywcze wnoszą ciepło do urządzenia chłodniczego. Urządzenie próbuje schłodzić i przedłuża się czas pracy kompresora. |
|                    | Produkty spożywcze wkładać do urządzenia dobrze zapakowane lub dobrze przykryte.   | Parowanie i kondensacja płynów w komorze chłodzenia powoduje spadek wydajności chłodzenia.   |
|                    | Mrożonki do rozmrażania wkładać do komory chłodzenia.  |  |
|                    | Nie przepełniać komór, żeby powietrze mogło swobodnie krążyć.  | Pogorszenie przepływu powietrza powoduje spadek wydajności chłodzenia.   |
| <b>Odmrażanie</b>  | Odmrażać zamrażalnik przy warstwie lodu o grubości maksymalnie 0,5 cm.   | Warstwa lodu pogarsza chłodzenie mrożonek.   |

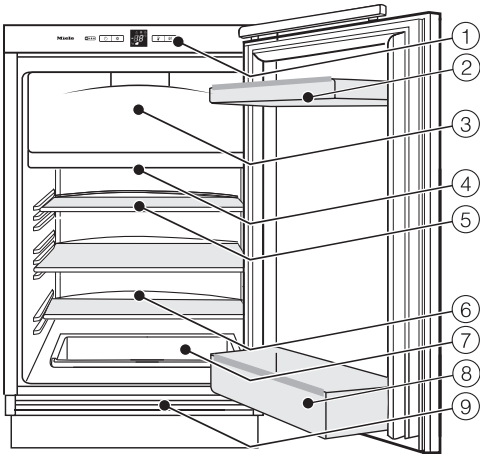
# Opis urządzenia

---

## Panel sterowania



- ① Przycisk włączania/wyłączania urządzenia chłodniczego
- ② Przycisk włączania/wyłączania funkcji SuperCool
- ③ Wyświetlacz ze wskazaniami temperatury
- ④ Symbol menu (tryb ustawień: włączanie/wyłączanie blokady)
- ⑤ Symbol funkcji SuperCool
- ⑥ Symbol blokady
- ⑦ Wskazanie temperatury
- ⑧ Przycisk ustawiania temperatury
- ⑨ Przycisk wyłączenia sygnału ostrzegawczego



Ten rysunek pokazuje przykładowy model urządzenia.

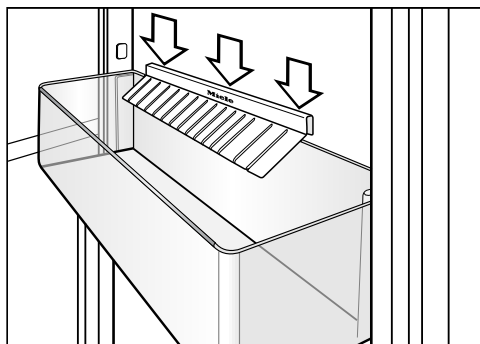
- ① Panel sterowania z wyświetlaczem
- ② Półka w drzwiach z miejscem na jajka
- ③ Zamrażalnik (w zależności od modelu)
- ④ Oświetlenie wnętrza
- ⑤ Półka
- ⑥ Rynienka i otwór odpływowy na wodę z odmrażania
- ⑦ Pojemnik na owoce i warzywa
- ⑧ Półka w drzwiach z uchwytem na butelki
- ⑨ Kratka wentylacyjna

# Opis urządzenia

## Wyposażenie

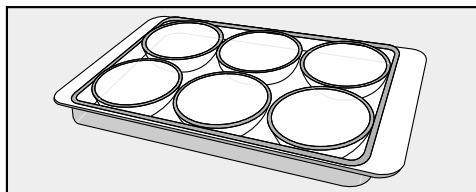
**Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem**

### Uchwyty na butelki

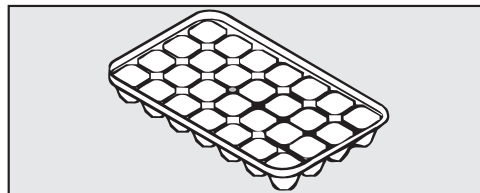


Paski wystają do środka półki, zapewniając butelkom lepsze podparcie przy otwieraniu i zamykaniu drzwi urządzenia.

### Półeczka na jajka



**Tacka na kostki lodu (w zależności od modelu)**

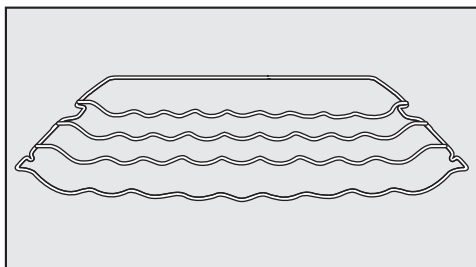


## Wyposażenie dodatkowe

Asortyment Miele obejmuje wiele pomocnych akcesoriów i środków do czyszczenia i pielęgnacji, dostosowanych do urządzenia.

Wyposażenie dodatkowe można zamówić w sklepie internetowym Miele. Produkty te dostępne są również w serwisie Miele (patrz na końcu tej instrukcji użytkownika) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

### Półka na butelki



Półka na butelki umożliwia poziome przechowywanie butelek w komorze chłodzenia i tym samym pozwala zaoszczędzić miejsce.

Półka na butelki może zostać umieszczona w różnych miejscach komory chłodzenia.

### **Filtr zapachów z uchwytem KKF-FF (Active AirClean)**

Filtr zapachów neutralizuje nieprzyjemne zapachy w komorze chłodzenia, troszcząc się w ten sposób o lepszą jakość powietrza.

### **Wymiana filtra zapachów KKF-RF (Activ AirClean)**

Dostępne są filtry na wymianę pasujące do uchwyty. Wymiana filtra zapachów jest zalecana co 6 miesięcy.

### **Uniwersalna ściereczka mikrofazowa**

Ściereczka mikrofazowa jest pomocna przy usuwaniu odcisków palców i lekkich zabrudzeń na frontach ze stali szlachetnej, panelach urządzeń, oknach, meblach, szybach samochodowych itd.

### **Zestaw ściereczek MicroCloth**

Zestaw MicroCloth składa się ze ściereczki uniwersalnej, ściereczki do szkła i ściereczki do polerowania. Ściereczki są szczególnie wytrzymałe. Dzięki wykonaniu z bardzo gęstej mikro-fazy mają one wysoką zdolność czyszczenia.

# Włączanie i wyłączanie urządzenia chłodniczego

---

## Przed pierwszym użyciem

### Materiały opakowaniowe

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z wnętrza urządzenia.

### Zdejmowanie folii ochronnej

Listwy ze stali szlachetnej na półkach i półki są pokryte folią ochronną, pełniącą funkcję zabezpieczenia transportowego.

- Zdjąć folię ochronną z listew ze stali szlachetnej.

### Czyszczenie urządzenia

Proszę przestrzegać odpowiednich wskazówek w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“.

- Wyczyścić wnętrze urządzenia i wyposażenie.


## Włączanie urządzenia chłodniczego

Aby temperatura była wystarczająco niska, przed włożeniem pierwszych produktów spożywczych należy schłodzić puste urządzenie przez jakiś czas.

- Nacisnąć przycisk .

Urządzenie zaczyna chłodzić, a wskazanie temperatury pokazuje żadaną temperaturę. Oświetlenie wnętrza zapala się przy otwartych drzwiach urządzenia.

## Wyłączanie urządzenia chłodniczego

- Nacisnąć przycisk  dotąd, aż gaśnie wyświetlacz.

Jeśli nie jest to możliwe, włączona jest blokada (patrz rozdział „Pozostałe ustawienia“, punkt „Wyłączanie blokady“).

Gaśnie oświetlenie wnętrza i chłodzenie jest wyłączone.

## W razie dłuższej nieobecności

Jeśli urządzenie chłodnicze będzie wyłączone w przypadku dłuższej nieobecności, ale nie zostanie umyte, w stanie zamkniętym istnieje duże ryzyko wytworzenia pleśni.

Koniecznym jest umyć urządzenie chłodnicze.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy:

- Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć odpowiedni bezpiecznik instalacji domowej.
- Odmrozić zamrażalnik (w zależności od modelu).
- Wyczyścić urządzenie chłodnicze i pozostawić je otwarte, żeby zapewnić wystarczającą wentylację i uniknąć wytworzenia zapachu.

## Prawidłowa temperatura

---

Prawidłowe ustawienie temperatury jest bardzo ważne dla przechowywania produktów spożywczych. Przez mikroorganizmy produkty spożywcze szybciej się psują, co jest możliwe do uniknięcia lub opóźnienia dzięki prawidłowej temperaturze przechowywania. Temperatura wpływa na szybkość wzrostu mikroorganizmów. Wraz ze spadkiem temperatury procesy te ulegają spowolnieniu.

Temperatura w urządzeniu chłodniczym podnosi się tym bardziej:

- im częściej i dłużej otwierane są drzwi urządzenia,
- im więcej produktów spożywczych jest przechowywanych,
- im cieplejsze są świeżo dokładane produkty spożywcze,
- im wyższa jest temperatura otoczenia urządzenia chłodniczego.

Urządzenie jest przystosowane do określonej klasy klimatycznej (zakresu temperatur otoczenia), której granic nie wolno przekraczać.

### ... w komorze chłodzenia

W komorze chłodzenia zalecamy utrzymanie temperatury chłodzenia **4 °C**.

### ...w zamrażalniku

(w zależności od modelu)

Aby zamrozić świeże produkty spożywcze i dłużej przechowywać żywność, wymagana jest temperatura **-18 °C**.

W tej temperaturze wzrost mikroorganizmów zostaje w znacznym stopniu zatrzymany. Gdy tylko temperatura wzrośnie powyżej **-10 °C**, rozpoczyna się rozkład przez mikroorganizmy i czas przydatności do spożycia ulega skróceniu. Z tego względu produkty spożywcze rozmrożone częściowo lub całkowicie mogą zostać ponownie zamrożone dopiero wtedy, gdy zostaną przerobione (ugotowane lub upieczone). Wysokie temperatury uśmiercają większość mikroorganizmów.



## Wskazanie temperatury


Wskazanie temperatury na wyświetlaczu w normalnym trybie pracy pokazuje **żądaną** temperaturę.

## Ustawianie temperatury

Gdy drzwi urządzenia są często otwierane, do komory chłodzenia dołożona zostaje duża ilość produktów spożywczych lub temperatura otoczenia jest wysoka, godne zalecenia jest ustawienie temperatury **3 °C do 5 °C**.

Temperaturę można ustawiać w zakresie od 9 °C do 2 °C.

Im wyższa ew. niższa temperatura w komorze chłodzenia, tym wyższa ew. niższa jest również temperatura w zamrażalniku.

- Naciskać przycisk  dotąd, aż na wyświetlaczu temperatury pojawi się żądana temperatura.

Przy pierwszym naciśnięciu ostatnio ustawiona wartość temperatury miga.

Następnie wartość temperatury zmienia się płynnie do przodu: gdy zostanie osiągnięta wartość 9 °C, rozpoczyna się znowu od 2 °C.

Nowo ustawiona wartość temperatury po chwili zostaje automatycznie zaakceptowana i pojawia się na wyświetlaczu.

Temperatura w urządzeniu chłodniczym ustawia się powoli na tę wartość.

## Zamrażalnik

Również w zamrażalniku ustawia się średnia temperatura ok. **-18 °C**.

Przy mierzeniu temperatury w zamrażalniku za pomocą termometru lub innego urządzenia pomiarowego, mierzona temperatura powietrza może się wahać.

# Stosowanie funkcji SuperCool

---

## Funkcja SuperCool

Za pomocą funkcji SuperCool komora chłodzenia i zamrażalnik (w zależności od modelu) zostaną bardzo szybko schłodzone do najniższej wartości (w zależności od temperatury otoczenia).

## Włączanie funkcji SuperCool

Włączyć funkcję SuperCool przed umieszczeniem produktów w lodówce:

- gdy mają zostać szybko schłodzone duże ilości świeżo dołożonych produktów spożywczych lub napojów.
- gdy produkty spożywcze mają być zamrażane w zamrażalniku (w zależności od modelu).

- Nacisnąć przycisk ❄️.

Zapala się symbol funkcji SuperCool ❄️. Temperatura w komorze chłodzenia spada, ponieważ urządzenie pracuje z najwyższą możliwą wydajnością chłodzenia.

## Wyłączanie funkcji SuperCool

Funkcja SuperCool wyłącza się automatycznie po ok. 12 godzinach. Symbol funkcji SuperCool ❄️ gaśnie i urządzenie znowu pracuje z normalną wydajnością chłodzenia.

Aby zaoszczędzić energię, funkcję SuperCool można wyłączyć samodzielnie, gdy tylko produkty spożywcze lub napoje zostaną wystarczająco schłodzone.

- Nacisnąć przycisk ❄️, tak żeby zgasł symbol ❄️.

Chłodzenie urządzenia chłodniczego pracuje znowu z normalną wydajnością.

Urządzenie jest wyposażone w system ostrzegawczy, żeby uniknąć utraty energii w przypadku pozostawienia otwartych drzwi urządzenia.


## Alarm drzwi

Jeśli drzwi urządzenia pozostają otwarte dłużej niż przez 60 sekund, rozlega się sygnał ostrzegawczy.

Gdy tylko drzwi urządzenia zostaną zamknięte, sygnał ostrzegawczy milknie.

## Wcześniejsze wyłączenie alarmu drzwi

Jeżeli sygnał ostrzegawczy będzie Państwu przeszkadzał, można go wcześniej wyłączyć.

- Nacisnąć przycisk .

Sygnał ostrzegawczy milknie.

W trybie ustawień nie można wcześniej wyłączyć sygnału ostrzegawczego.

## Pozostałe ustawienia

---

### Tryb ustawień

W trybie ustawień włącza się ew. wyłącza blokadę.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Włączanie/wyłączanie blokady | ⌂ |
|------------------------------|---|


Tryb ustawień jest wskazywany na wyświetlaczu poprzez symbol menu '≡.

To, jak **włączyć i wyłączyć blokadę**, zostało opisane poniżej.

#### Włączanie/wyłączanie blokady


Za pomocą blokady można zabezpieczyć urządzenie przed niepożądanym wyłączeniem.

##### - włączanie blokady


- Nacisnąć przez ok. 5 sekund przycisk .


Świeci się symbol menu '≡, a na wyświetlaczu miga ⌂.


Tryb ustawień jest teraz uaktywniony.

- Nacisnąć krótko przycisk , żeby wywołać funkcję blokady.

Na wyświetlaczu pojawia się ⌂.


- Nacisnąć krótko przycisk , żeby włączyć blokadę.


Zapala się symbol blokady .

- W celu opuszczenia trybu ustawień nacisnąć przycisk .


Na wyświetlaczu pojawia się temperatura.

##### - wyłączenie blokady


- Nacisnąć przez ok. 5 sekund przycisk .

Świeci się symbol blokady  i symbol menu '≡, a na wyświetlaczu miga ⌂.


Tryb ustawień jest teraz uaktywniony.

- Nacisnąć krótko przycisk , żeby wywołać funkcję blokady.

Na wyświetlaczu pojawia się ⌂.

- Nacisnąć krótko przycisk , żeby wyłączyć blokadę.

Symbol blokady  gaśnie.


- W celu opuszczenia trybu ustawień nacisnąć przycisk .

Na wyświetlaczu pojawia się temperatura.

# Przechowywanie produktów w komorze chłodzenia

 Zagrożenie wybuchowe.

Nie przechowywać w urządzeniu środków wybuchowych ani żadnych produktów zasilanych gazami palnymi (np. puszek z aerozolem).

 Jeśli w urządzeniu lub w drzwiach urządzenia przechowywane są produkty spożywcze zawierające olej lub tłuszcz, mogą wystąpić rysy naprężeniowe w tworzywie, tak że tworzywo będzie pękać lub się łamać.

Zwrócić uwagę na to, żeby ewentualnie wypływający tłuszcz lub olej nie miał kontaktu z plastikowymi elementami urządzenia.

## Różne obszary chłodzenia

Ze względu na naturalną cyrkulację powietrza w komorze chłodzenia tworzą się różne strefy temperaturowe.

Zimne, ciężkie powietrze opada w dolny obszar komory chłodzenia. Proszę wykorzystywać różne strefy chłodzenia przy przechowywaniu produktów spożywczych.

**Wskazówka:** Nie przechowywać produktów spożywczych zbyt blisko siebie, tak żeby powietrze miało możliwość swobodnej cyrkulacji.

Jeśli cyrkulacja powietrza nie będzie wystarczająca, zmniejszy się wydajność chłodzenia i wzrośnie zużycie energii.

Nie zakrywać wentylatora na tylnej ścianie.

**Wskazówka:** Nie przechowywać produktów spożywczych w taki sposób, żeby dotykały tylnej ścianki komory chłodzenia. W przeciwnym razie mogą one przymarznąć do tylnej ścianki.

# Przechowywanie produktów w komorze chłodzenia

## Najcieplejszy obszar

Najcieplejszy obszar w komorze chłodzenia jest na samej górze z przodu i w drzwiach urządzenia. Te obszary należy wykorzystywać np. do przechowywania masła, żeby pozostawało smarowne i sera, żeby zachował aromat.

## Najzimniejszy obszar

Najzimniejszy obszar w komorze chłodzenia znajduje się bezpośrednio nad szufladą na owoce i warzywa oraz przy tylnej ścianie.

Ustawienie temperatury 4 °C i odpowiednia higiena zapobiegają namnażaniu bakterii, np. salmonelli i listerii, które mogą doprowadzić do ciężkich zatruć pokarmowych.

Proszę wykorzystywać te obszary dla wszystkich wrażliwych i łatwo się psujących produktów spożywczych, jak np.:

- ryby, mięso, drób
- wędliny, dania gotowe
- dania i wypieki z jajek i śmietany
- świeże ciasto drożdżowe, ciasto na placek, pizzę
- sery z surowego mleka i inne produkty z surowego mleka
- zapakowane w folię gotowe warzywa
- ogólnie wszystkie świeże produkty spożywcze (których termin przydatności do spożycia odwołuje się do temperatury przechowywania poniżej 4 °C)

## Niezalecane do przechowywania w komorze chłodzenia

Nie wszystkie produkty spożywcze nadają się do przechowywania w temperaturach poniżej 5 °C, ponieważ są one wrażliwe na zimno.

Do takich wrażliwych na zimno produktów spożywczych należą między innymi:

- ananasy, awokado, banany, owoce granatu, mango, melony, papaje, owoce palmowe, owoce cytrusowe (jak cytryny, pomarańcze, mandarynki, grejpfruty)
- owoce dojrzewające
- bakłażany, ogórki, kartofle, papryka, pomidory, cukinia
- twardy ser (jak parmezan).

# Przechowywanie produktów w komorze chłodzenia

---

## Wskazówki dotyczące zakupu produktów spożywczych

Najważniejszym warunkiem dla długiego przechowywania jest świeżość produktów spożywczych w momencie ich magazynowania.

Proszę również zwrócić uwagę na datę trwałości i właściwą temperaturę przechowywania.

W miarę możliwości nie przerywać łańcucha chłodzenia, gdy np. transportuje się produkty spożywcze w ciepłym samochodzie.

## Prawidłowe przechowywanie produktów spożywczych

Produkty spożywcze należy przechowywać w komorze chłodzenia zapakowane lub dobrze przykryte. Dzięki temu unika się przejmowania zapachów, wysuszenia produktów spożywczych i przeniesienia ewentualnych drobnoustrojów.

Jest to szczególnie istotne przy przechowywaniu zwierzęcych produktów spożywczych. Proszę uważać na to, żeby szczególnie takie produkty spożywcze jak surowe mięso i ryby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi. Przy prawidłowym ustawieniu temperatury i odpowiedniej higienie można znacznie przedłużyć okres przydatności do spożycia produktów spożywczych, zmniejszając w ten sposób ilość odpadów.

## Owoce i warzywa

Świeże owoce i warzywa przechowywać zapakowane w szufladzie na owoce i warzywa. Nadkrojone owoce i warzywa przechowywać również pod przykryciem lub szczelnie zapakowane.

## Produkty spożywcze bogate w białko

Proszę pamiętać, że produkty bogate w białko szybciej się psują. Oznacza to, że skorupiaki i małże psują się szybciej niż ryby, a ryby psują się szybciej niż mięso.

# Organizacja wnętrza

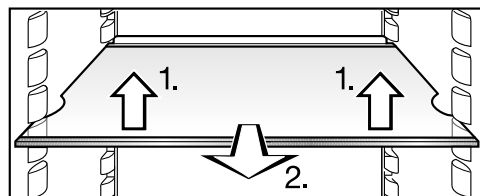
## Przekładanie półki w drzwiach/ półki na butelki

**Wskazówka:** Przekładać półkę w drzwiach/półkę na butelki w drzwiach urządzenia wyłącznie w stanie niezafundowanym.

- Przesunąć półkę w drzwiach/półkę na butelki do góry i wyjąć ją do przodu.
- Założyć z powrotem półkę w drzwiach/półkę na butelki w dowolnym miejscu. Zwrócić uwagę na to, czy półka jest prawidłowo i dokładnie wciśnięta na wypustki.

## Przekładanie półek

Półki można przekładać w zależności od wysokości chłodzonych produktów:

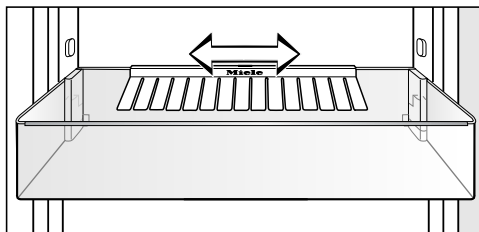


- Unieść lekko półkę z przodu, pociągnąć trochę do przodu, unieść wycięciem nad podpórki i przełożyć do góry lub do dołu.

Krawędź oporowa przy tylnej listwie ochronnej półki musi być skierowana do góry, żeby produkty spożywcze nie dotykały do tylnej ścianki i do niej nie przymarzały.

Półki są zabezpieczone przed niezamierzonym wyciągnięciem przez ograniczniki wysuwu.

## Przesuwanie uchwytu na butelki



Uchwyt na butelki można przesunąć w prawo lub w lewo. Dzięki temu można uzyskać więcej miejsca na napoje w kartonach.

Uchwyt na butelki może zostać zupełnie wyjęty (np. do mycia):

- Przesunąć półkę na butelki do góry i wyjąć ją do przodu.
- Ściągnąć do góry uchwyt na butelki z tylnej krawędzi półki na butelki.



### Przekładanie filtra zapachów

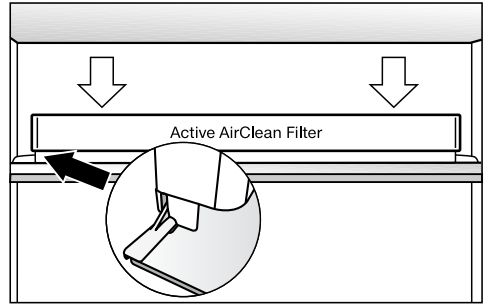
Filtr zapachów z uchwytem KKF-FF (Active AirClean) jest do nabycia jako wyposażenie dodatkowe (patrz rozdział „Wyposażenie“, punkt „Wyposażenie dodatkowe“).

**W przypadku produktów spożywczych o bardzo silnym zapachu (np. sera pleśniowego), należy zwrócić uwagę na następujące zasady:**

- Uchwyt z filtrami zapachów należy zakładać na półkę, na której są przechowywane te produkty spożywcze.
- W razie potrzeby wymienić filtry zapachów wcześniej.
- Włożyć do urządzenia kolejne filtry zapachów (z uchwytem) (patrz rozdział „Wyposażenie“, punkt „Wyposażenie dodatkowe“).

Uchwyt filtra zapachów zakłada się na tylnej listwie ochronnej półki.

- Aby przełożyć filtr zapachów, ściągnąć uchwyt na filtry zapachów do góry z listwy ochronnej.



- Założyć uchwyt na listwę ochronną wybranej półki.

# Zamrażanie i przechowywanie (w zależności od modelu)

## Zastosowanie zamrażalnika

Zamrażalnik można stosować do:

- przechowywania mrożonek,
- wytwarzania kostek lodu,
- zamrażania małych ilości produktów spożywczych.

Można zamrozić do 2 kg/24 godz.

## Co się dzieje przy zamrażaniu świeżych produktów spożywczych?

Świeże produkty spożywcze muszą zostać zamrożone jak najszybciej, aby zachowały wartości odżywcze, witaminy, wygląd i smak.

Im wolniej produkty spożywcze są zamrażane, tym więcej płynu wydostaje się z każdej pojedynczej komórki do przestrzeni międzykomórkowej. Komórki się kurczą. Przy rozmrażaniu tylko część utraconego wcześniej płynu może powrócić do komórek. Praktycznie oznacza to, że w produktach spożywczych występuje zwiększona utrata soków. Można to rozpoznać po tym, że przy rozmrażaniu wokół produktu spożywczego tworzy się duża kałuża wody.

Jeśli produkt spożywczy został zamrożony szybko, płyny komórkowe mają mniej czasu na wydostanie się z komórek do przestrzeni międzykomórkowej. Komórki kurczą się w znacznie mniejszym stopniu. Przy rozmrażaniu ta niewielka ilość płynu, która wydostała się wcześniej do przestrzeni międzykomórkowej, może powrócić do komórek, tak że utrata soków jest bardzo niewielka. Tworzy się tylko mała kałuża wody.

## Przechowywanie gotowych mrożonek

Nie zamrażać z powrotem produktów rozmrożonych częściowo lub całkowicie. Można je ponownie zamrozić dopiero po poddaniu ich dalszej obróbce (gotowaniu lub pieczeniu).

Jeśli chcą Państwo przechowywać gotowe mrożonki, już podczas dokonywania zakupu w sklepie należy sprawdzić:

- czy opakowanie nie jest uszkodzone,
- datę przydatności do spożycia,
- temperaturę chłodzenia chłodziarki sklepowej.

Jeśli temperatura ta jest wyższa niż  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , wówczas trwałość mrożonek ulega skróceniu.

- Mrożonki należy kupować na koniec zakupów i transportować je zawinięte w papier gazetowy lub w torbie na mrożonki.
- W domu mrożonki należy natychmiast włożyć do urządzenia chłodniczego.

# Zamrażanie i przechowywanie (w zależności od modelu)

## Zamrażanie świeżych produktów spożywczych

Do zamrażania należy wykorzystywać wyłącznie świeże i nieuszkodzone produkty spożywcze!

### Na co zwrócić uwagę przed zamrażaniem

- Do zamrażania **nadają się**: świeże mięso, drób, dziczyzna, ryby, warzywa, zioła, surowe owoce, produkty mleczne, pieczywo, resztki potraw, żółtka i białka jaj oraz wiele gotowych potraw.
- Do zamrażania **nie nadają się**: winogrona, sałata liściasta, rzodkiewki, rzodkiew, kwaśna śmietana, majonez, całe jaja w skorupkach, cebula, całe surowe jabłka i gruszki.
- Aby owoce i warzywa zachowały kolor, smak, aromat i witaminę C, przed zamrożeniem należy je sparzyć. W tym celu warzywa należy wkładać porcjami do wrzącej wody na 2–3 minuty. Następnie wyjąć warzywa i szybko schłodzić w zimnej wodzie. Pozostawić warzywa do obcieknięcia.
- Chude mięso nadaje się do zamrażania lepiej niż tłuste i może być znacznie dłużej przechowywane.
- Kotlety, steki, sznycle itp. należy wkładać plastikową folią. Uniknie się w ten sposób zamrażenia mięsa w jeden blok.
- Produktów surowych i sparzonych warzyw nie należy solić ani przyprawiać przed zamrożeniem, a potrawy przyprawiać i solić bardzo oszczędnie. Niektóre przyprawy podczas zamrażania zmieniają intensywność swojego smaku.

- Ciepłe potrawy lub napoje najpierw należy schłodzić poza urządzeniem, aby uniknąć rozmrożeń już zamrożonych produktów i zapobiec zwiększonemu zużyciu energii.

### Pakowanie mrozonek

- Produkty należy zamrażać w porcjach.

#### – zalecane opakowania

- folia plastikowa
- rękaw foliowy z polietylenu
- folia aluminiowa
- pojemniki do zamrażania

#### – niezalecane opakowania

- papier do pakowania
- papier pergaminowy
- celofan
- worki na śmieci
- używane torebki na zakupy
- Wycisnąć powietrze z opakowania.

- Opakowanie należy szczelnie zamknąć:

- gumką recepturką
- klipsem plastikowym
- nitką
- taśmą klejącą odporną na niskie temperatury

**Wskazówka:** Torebki i rękawy foliowe z polietylenu można również zamknąć za pomocą zgrzewarki do folii.

- Opisać na opakowaniu zawartość i datę zamrożenia.

# Zamrażanie i przechowywanie (w zależności od modelu)

## Przed wkładaniem

- Na ok. 4 godziny przed wkładaniem ustawić temperaturę na 4 °C lub mniej i włączyć funkcję SuperCool.

Mrożonki znajdujące się już w urządzeniu uzyskają dzięki temu rezerwę zimna.

## Wkładanie mrożonek

Zamrożane produkty nie mogą dotykać produktów już zamrożonych, aby nie spowodować ich rozmrożenia.

- Otworzyć zamrażalnik, naciskając uchwyt do góry, a następnie pociągając drzwiczki zamrażalnika do przodu.
- Opakowania należy wkładać suche, żeby uniknąć ich przymarzania.
- Położyć produkty całą szerokością na dnie zamrażalnika lub w kontakcie z bocznymi ściankami komory, tak żeby możliwie szybko przemarzły „na wskroś”.

## Ok. 24 godz. po wkładaniu

Proces zamrażania jest zakończony.

- Ustawić temperaturę z powrotem na żądaną wartość. Zalecamy temperaturę chłodzenia 4 °C.

## Czas przechowywania zamrożonych produktów spożywczych

Zdolność przechowywania produktów spożywczych jest bardzo różna, nawet przy zachowaniu zalecanej temperatury -18° C. Także w zamrożonych produktach odbywają się bardzo spowolnione procesy rozkładu. Tlen z powietrza może np. powodować jełczenie tłuszczu. Dlatego chude mięso może być ok. dwukrotnie dłużej przechowywane niż mięso tłuste.

Podane czasy przechowywania stanowią wartości orientacyjne dla okresu przechowywania różnych grup produktów spożywczych w komorze mrożenia.

| Grupa produktów spożywczych | Czas przechowywania (w miesiącach) |
|-----------------------------|------------------------------------|
| Lód spożywczy               | 2 do 6                             |
| Chleb, wypieki              | 2 do 6                             |
| Sery                        | 2 do 4                             |
| Ryby, tłuste                | 1 do 2                             |
| Ryby, chude                 | 1 do 5                             |
| Wędliny, szynka             | 1 do 3                             |
| Dziczyzna, wieprzowina      | 1 do 12                            |
| Drób, wołowina              | 2 do 10                            |
| Warzywa, owoce              | 6 do 18                            |
| Zioła                       | 6 do 10                            |

W przypadku mrożonek sklepowych decydujący jest czas przechowywania podany na opakowaniu.

Przy stałej temperaturze w zamrażalniku -18 °C i odpowiedniej higienie można wykorzystać maksymalny czas przechowywania.

# Zamrażanie i przechowywanie (w zależności od modelu)

wywania produktów spożywczych, zmniejszając w ten sposób ilość odpadów.

## Rozmrażanie mrożonek

Mrożonki można rozmrażać:

- w kuchence mikrofalowej
- w piekarniku przy wykorzystaniu programu „Termonawiew“ lub „Rozmrażanie“
- w temperaturze pokojowej
- w komorze chłodzenia (oddawane zimno jest wykorzystywane do chłodzenia innych produktów spożywczych)
- w urządzeniu do gotowania na parze.

**Płaskie kawałki mięsa i ryb** można rozmrażać na gorącej patelni.

**Kawałki mięsa i ryb** (np. mięso siekane, kurczaki, filety rybne) rozmrażać w taki sposób, żeby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi. Zebrać wodę z rozmrażania i starannie ją usunąć.

**Owoce** można rozmrażać w temperaturze pokojowej, zarówno w opakowaniu, jak i w pojemniku pod przykryciem.

**Warzywa** ogólnie można wkładać do wrzącej wody lub dusić w gorącym tłuszczu w stanie zamrożonym. Ze względu na zmienioną strukturę komórkową czas gotowania jest nieco krótszy niż w przypadku świeżych warzyw.

nie zamrażać z powrotem produktów rozmrożonych częściowo lub całkowicie. Można je ponownie zamrozić dopiero po poddaniu ich dalszej obróbce (gotowaniu lub pieczeniu).

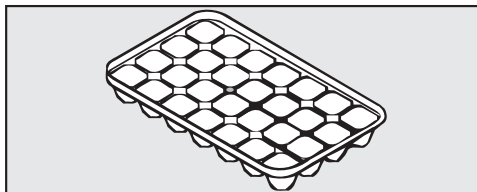
## Szybkie schładzanie napojów

- W celu szybkiego schłodzenia napojów należy włączyć funkcję szybkiego chłodzenia.

Butelki, które zostały włożone do zamrażarki celu szybkiego schłodzenia, należy z powrotem wyjąć **najpóźniej po jednej godzinie**. Butelki mogą popękać.

## Stosowanie wyposażenia

### Przygotowywanie kostek lodu



- Napełnić pojemnik na kostki lodu w trzech czwartych wodą i wstawić na dno zamrażalnika.
- Do podważenia przymarzniętego pojemnika na kostki lodu zastosować tępy przedmiot, np. trzonek łyżki.

**Wskazówka:** Kostki lodu można łatwo wyjąć z tacki, gdy przytrzyma się ją krótko pod bieżącą wodą.

# Odmrażanie

## Komora chłodzenia

Komora chłodzenia odmraża się automatycznie.

Podczas pracy kompresora na tylnej ściance komory chłodzenia może się utworzyć, w zależności od działania urządzenia, szron i rosa. Nie trzeba ich usuwać.

Woda z odmrażania spływa poprzez rynienkę i otwór odpływowy na wodę z odmrażania do systemu odparowywania z tyłu urządzenia. Pod wpływem ciepła kompresora woda z odmrażania odparowuje automatycznie.

Utrzymywać w czystości rynienkę i otwór odpływowy na wodę z odmrażania. Woda z odmrażania musi mieć zawsze możliwość swobodnego spływania.

## Zamrażalnik

Zamrażalnik nie odmraża się automatycznie.


W trakcie normalnej pracy w zamrażalniku, np. na jego ściankach wewnętrznych, z biegiem czasu tworzy się osad ze szronu i lodu. Intensywność tworzenia szronu i lodu jest uzależniona również od następujących przyczyn:

- Drzwiczki zamrażalnika były często i/lub długo otwierane.
- Została zamrożona duża ilość świeżych produktów spożywczych.
- Wilgotność powietrza w pomieszczeniu jest podwyższona.

Ze względu na grubą warstwę lodu może się zdarzyć, że nie będzie można szczelnie zamknąć drzwiczek zamrażalnika. Ponadto zmniejsza się wydajność chłodzenia, przez co wzrasta zużycie energii.

- Zamrażalnik należy odmrażać od czasu do czasu, najpóźniej jednak wtedy, gdy utworzy się warstwa lodu o grubości około 0,5 cm.

**Wskazówka:** Wykorzystać czas, gdy w zamrażalniku nie ma zbyt wielu lub żadnych mrozonek, albo gdy wilgotność powietrza i temperatura w pomieszczeniu są niskie.

 Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez nieprawidłowe odmrażanie. Przy odmrażaniu zwrócić uwagę na to, żeby nie uszkodzić instalacji chłodniczej, uniemożliwiając w ten sposób działanie urządzenia chłodniczego.

Nie skrobać szronu i lodu. Nie używać ostro zakończonych ani spiczastych przedmiotów.

Nie stosować żadnych mechanicznych środków pomocniczych ani innych środków, które nie zostały zalecone przez producenta, żeby przyspieszyć proces odmrażania.

## Przed odmrażaniem


- Wyjąć mrozonki i owinąć je kilkoma warstwami papieru gazetowego lub kołdrą.

**Wskazówka:** Mrozonki można również przechować w torbie termoizolacyjnej.

- Trzymać mrozonki w chłodnym miejscu, aż zamrażalnik znowu będzie gotowy do pracy.

## W celu odmrożenia

Im dłużej mrożonki pozostają w temperaturze pokojowej, tym krótszy jest ich okres przydatności do spożycia. Odmrażanie należy przeprowadzić szybko.

 Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez gorąco i wnikającą wilgoć. Para z myjki parowej, jak również elektryczne urządzenia grzewcze i płonące świece mogą uszkodzić tworzywa sztuczne i podzespoły elektryczne.

Do odmrażania urządzenia chłodniczego nie stosować żadnych myjek parowych, żadnych elektrycznych urządzeń grzewczych ani płonących świec.

Odmrażacze w aerozolu lub środki do odladzania mogą wytwarzać wybuchowe gazy, zawierać uszkodzające tworzywa sztuczne rozpuszczalniki lub spulchniacze albo być szkodliwe dla zdrowia.

Nie używać odmrażaczy w aerozolu ani środków do odladzania.

- Wyłączyć urządzenie chłodnicze.

Chłodzenie jest wyłączone.

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć odpowiedni bezpiecznik instalacji domowej.
- Pozostawić otwarte drzwiczki zamrażalnika.

**Wskazówka:** Odmrażanie można przyspieszyć, wstawiając do komory mrożenia na podkładkach dwa garnki z gorącą (nie wrzącą) wodą. W takim przypadku przy odmrażaniu należy zamknąć drzwiczki, żeby ciepło się nie ulatniało.


- Wyjąć oderwane kawałki lodu.
- Zebrać wodę z odmrażania, w razie potrzeby wielokrotnie, za pomocą gąbki lub ścierki.

## Po odmrażaniu

- Umyć zamrażalnik i go wysuszyć.
- Podłączyć urządzenie z powrotem do zasilania i je włączyć.
- Włożyć mrożonki z powrotem do zamrażalnika, gdy tylko temperatura będzie wystarczająco niska.

## Czyszczenie i konserwacja

Proszę zwrócić uwagę na to, żeby do elektroniki ani do oświetlenia nie dostała się woda.

 Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez wnikającą wilgoć.

Para z myjki parowej może uszkodzić tworzywa i podzespoły elektryczne.

Nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.

Przez otwór odpływowy na wodę z odmrażania nie może spływać woda z mycia.

Nie wolno usuwać tabliczki znamionowej znajdującej się we wnętrzu urządzenia chłodniczego. Będzie ona potrzebna w przypadku wystąpienia usterki.

### Wskazówki dotyczące środków czyszczących

We wnętrzu urządzenia stosować wyłącznie środki do czyszczenia i konserwacji obojętne dla żywności.

Aby nie uszkodzić żadnych powierzchni, do czyszczenia nie należy stosować **żadnych**:

- środków zawierających sodę, amoniak, kwasy lub chlor
- środków rozpuszczających osady wapienne
- środków szorujących (np. proszki i mlecza do szorowania, pumeks)
- środków zawierających rozpuszczalniki
- środków do czyszczenia stali szlachetnej
- środków do czyszczenia zmywarek do naczyń
- aerozoli do czyszczenia piekarników
- środków do mycia szkła
- szorujących twardych gąbek i szczotek (np. zmywaków do garnków)
- środków do ścierania zabrudzeń
- ostrych skrobaków metalowych.

Do czyszczenia zalecamy czystą ściereczkę z gąbki, ciepłą wodę z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Ważne wskazówki dotyczące czyszczenia znajdują się na kolejnych stronach.



## Przygotowanie urządzenia do czyszczenia

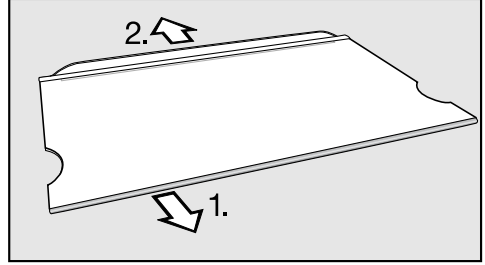
- Wyłączyć urządzenie.

Wyświetlacz gaśnie i chłodzenie jest wyłączone.

- Wyjąć produkty spożywcze z urządzenia i złożyć je w chłodnym miejscu.
- Odmrozić zamrażalnik (patrz rozdział „Odmrażanie“, punkt „Zamrażalnik“).
- Wyjąć półki z drzwi urządzenia.
- Do mycia należy wyjąć wszystkie pozostałe elementy, które można wyjąć.

## Rozkładanie półek

- Położyć półkę na miękkiej podkładce (np. na ścierce kuchennej) na blacie roboczym.



- Zdjąć listwy:

1. Ściągnąć listwę ze stali szlachetnej zaczynając po jednej stronie.
2. Zdjąć listwę ochronną.

- Po czyszczeniu zamocować z powrotem listwy na półce.

# Czyszczenie i konserwacja

## Czyszczenie wnętrza i wyposażenia

Urządzenie chłodnicze powinno być regularnie czyszczone, przynajmniej raz w miesiącu.


Nie pozwalać, żeby zabrudzenia przysychały, lecz usuwać je natychmiast.

- Wyczyścić **wnętrze** czystą gąbczastą ściereczką, za pomocą wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Po czyszczeniu zmyć wszystko czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką ściereczką.

Zdjąć listwy ze stali szlachetnej zanim włoży się półki do mycia w zmywarce do naczyń.

Następujące elementy **nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń**:

- listwy ze stali szlachetnej
- pojemnik na owoce i warzywa
- To wyposażenie należy myć ręcznie.

 Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez zbyt wysokie temperatury w zmywarce.

Elementy chłodziarki mogą się stać nieużywalne po umyciu w zmywarce do naczyń w temperaturze przekraczającej 55 °C, np. przez deformację. Do mycia elementów w zmywarce wybierać programy zmywania o temperaturze maksymalnej 55 °C.

Elementy plastikowe mogą się przebarwić w zmywarce do naczyń w wyniku kontaktu z barwnikami naturalnymi, zawartymi np. w marchewkach, pomidorach i keczupie. Przebarwienia te nie mają żadnego wpływu na stabilność tych elementów.

Następujące elementy **nadają się do mycia w zmywarce do naczyń**:

- uchwyt na butelki, półeczka na jajka, tacka na kostki lodu (występujące w zależności od modelu)
- półki na butelki i półki w drzwiach
- półki (bez listew i bez nadruków)
- uchwyt dla filtra zapachów (dostępny jako wyposażenie dodatkowe)
- Rynienkę i otwór odpływowy na wodę z odmrażania należy czyścić częściej przy pomocy patyczka higienicznego lub czegoś podobnego, aby topniejąca woda zawsze mogła spływać bez przeszkód.
- Pozostawić urządzenie otwarte jeszcze przez jakiś czas, żeby zapewnić wystarczającą wentylację i uniknąć wytworzenia zapachu.

## Czyszczenie uszczelki drzwi

Jeśli uszczelka drzwi jest uszkodzona lub wysunęła się z rowka, drzwi urządzenia mogą się ewentualnie nieprawidłowo zamykać i wydajność chłodzenia ulega pogorszeniu. W efekcie we wnętrzu tworzy się woda kondensacyjna i może dochodzić do oblodzenia.

Nie uszkadzać uszczelki drzwi i uważać na to, żeby uszczelka drzwi nie wysunęła się z rowka.



Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez nieprawidłowe czyszczenie.

W przypadku potraktowania uszczelki drzwi olejami lub tłuszczami może się ona stać porowata.

Uszczelkę drzwi należy chronić przed olejami i tłuszczami.

- Uszczelkę drzwi należy regularnie myć wyłącznie czystą wodą, a na koniec dokładnie wytrzeć do sucha ściereczką.

## Czyszczenie otworów wentylacyjnych

Osady kurzu zwiększają zużycie energii.

- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić pędzlem lub odkurzaczem (zastosować w tym celu np. ssawkę pędzlową odkurzacza Miele).

## Uruchamianie urządzenia po czyszczeniu

- Włożyć wszystkie elementy do urządzenia.
- Włączyć urządzenie.
- Włączyć na jakiś czas funkcję SuperCool, żeby komora chłodzenia szybko się oziębiła.
- Włożyć produkty spożywcze do komory chłodzenia i zamknąć drzwi urządzenia.
- Włożyć mrożonki do zamrażalnika, gdy tylko temperatura w zamrażalniku będzie wystarczająco niska.

# Czyszczenie i konserwacja

## Wymiana filtra zapachów

Filtr zapachów z uchwytem KKF-FF (Active AirClean) jest do nabycia jako wyposażenie dodatkowe (patrz rozdział „Opis urządzenia“, punkt „Wyposażenie“).

Wymieniać co ok. 6 miesięcy filtry zapachów w uchwycie.

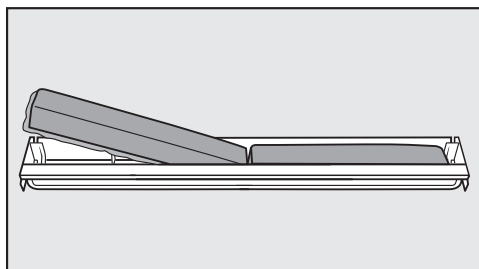
Wymienne wkłady filtra zapachów KKF-RF można nabyć w serwisie Miele, w sklepach specjalistycznych Miele lub w sklepie internetowym Miele.

**Wskazówka:** Uchwyt dla filtra zapachów nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

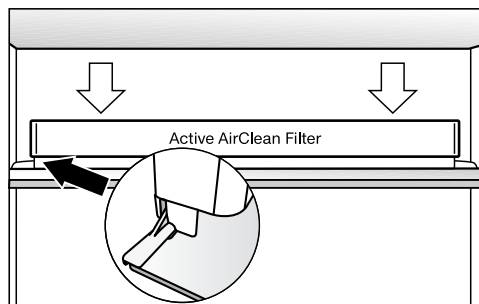
- Zdjąć uchwyt filtra zapachów do góry z półki.

Założone filtry zapachów nie mogą dotykać tylnej ścianki urządzenia, ponieważ ze względu na wilgoć będą się przyklejać do tylnej ścianki.

Włożyć nowe filtry zapachów na tyle głęboko w uchwyt, żeby nie wystawały poza krawędź uchwytu.



- Wyjąć oba wkłady filtra zapachów i założyć nowe wkłady filtra zapachów w uchwyt, zaokrągloną krawędzią do dołu.



- Założyć uchwyt pośrodku na tylną krawędź oporową dowolnej półki, tak żeby się tam zatrzasnął.

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Na stronie [www.miele.pl/serwis](http://www.miele.pl/serwis) można uzyskać informacje dotyczące samodzielnego usuwania usterek.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu.

Do czasu usunięcia usterki w miarę możliwości nie należy otwierać urządzenia, aby zminimalizować straty zimna tak bardzo, jak tylko jest to możliwe.

| Problem  | Przyczyna i postępowanie  |
|--|---|
| <b>Urządzenie nie chłodzi, oświetlenie wnętrza nie działa przy otwartych drzwiach urządzenia i wyświetlacz się nie świeci.</b> | Urządzenie nie jest włączone, a na wyświetlaczu pokazywany jest symbol zasilania -⏻.<br>■ Włączyć urządzenie.   |
|  | Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.<br>■ Włożyć wtyczkę do gniazdka. Przy wyłączonym urządzeniu na wyświetlaczu pokazywany jest symbol zasilania -⏻.   |
|  | Zostało wyzwolone zabezpieczenie instalacji domowej. Urządzenie chłodnicze, instalacja domowa lub inne urządzenie mogą być uszkodzone.<br>■ Proszę wezwać elektryka lub serwis.   |
| <b>Kompresor włącza się coraz częściej i dłużej, temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.</b>                                 | Otwory wentylacyjne są zastawione lub zakurzone.<br>■ Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.<br>■ Regularnie oczyszczać otwory wentylacyjne z kurzu.  |
|  | Drzwi urządzenia i drzwiczki zamrażalnika były często otwierane lub dołożono albo zamrażano dużą ilość świeżych produktów spożywczych.<br>■ Drzwi urządzenia lub drzwiczki zamrażalnika otwierać tylko w razie potrzeby i tak krótko, jak to możliwe. |
|  | Wymagana temperatura ustawi się z powrotem sama po jakimś czasie.<br>Drzwi urządzenia i/lub drzwiczki zamrażalnika nie są prawidłowo zamknięte.<br>Ewentualnie zamrażalnik ma już grubą warstwę lodu.<br>■ Zamknąć drzwi urządzenia.                  |



## Co robić, gdy...

| Problem   | Przyczyna i postępowanie  |
|---|---|
|   | <p>Wymagana temperatura ustawi się z powrotem sama po jakimś czasie.</p> <p>Jeśli utworzyła się już gruba warstwa lodu, pogarsza się wydajność chłodzenia i wzrasta zużycie energii.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odmrozić zamrażalnik i go umyć.</li> </ul> <p>Temperatura pomieszczenia jest zbyt wysoka. Im wyższa temperatura otoczenia, tym dłużej pracuje kompresor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Przestrzegać wskazówek w rozdziale „Instalacja“, punkt „Wskazówki montażowe – Miejsce ustawienia“.</li> </ul> <p>Temperatura w urządzeniu chłodniczym jest ustawiona zbyt nisko.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skorygować ustawienia temperatury.</li> </ul> <p>Zamrażano na raz większą ilość produktów spożywczych.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Przestrzegać wskazówek w rozdziale „Zamrażanie i przechowywanie“.</li> </ul> <p>Funkcja SuperCool jest jeszcze włączona.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aby zaoszczędzić energię, funkcję SuperCool można wyłączyć samodzielnie wcześniej.</li> </ul> |
| <p><b>Kompresor włącza się coraz rzadziej i krócej, temperatura w urządzeniu wzrasta.</b></p> | <p>To nie jest usterka. Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skorygować ustawienia temperatury.</li> <li>■ Skontrolować temperaturę jeszcze raz po 24 godzinach.</li> </ul> <p>Mrożonki zaczynają rozmarzać. Temperatura otoczenia, dla której urządzenie jest przystosowane, nie została osiągnięta. Kompresor włącza się rzadziej, gdy temperatura otoczenia jest zbyt niska. Dlatego w zamrażalniku może się zrobić zbyt ciepło.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Przestrzegać wskazówek w rozdziale „Instalacja“, punkt „Miejsce ustawienia“.</li> <li>■ Podwyższyć temperaturę otoczenia.</li> </ul>   |

| Problem  | Przyczyna i postępowanie  |
|--|---|
| <p>Rozlega się sygnał ostrzegawczy.</p>  | <p>Został uaktywniony <b>alarm drzwi</b> (patrz rozdział „Alarm drzwi“).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamknąć drzwi urządzenia.</li> </ul> <p>Sygnał ostrzegawczy milknie.</p>  |
| <p>Uszczelka drzwi jest uszkodzona lub powinna zostać wymieniona.</p>  | <p>Uszczelkę drzwi można wymienić bez narzędzi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wymienić uszczelkę drzwi. Można ją nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie.</li> </ul>   |
| <p>Urządzenie chłodnicze jest oblodzone lub we wnętrzu urządzenia tworzy się woda kondensacyjna. Ewentualnie drzwi urządzenia nie zamykają się prawidłowo.</p>   | <p>Uszczelka drzwi wysunęła się z rowka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić, czy uszczelka drzwi jest prawidłowo osadzona w rowku.</li> </ul> <p>Uszczelka drzwi jest uszkodzona.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić, czy uszczelka drzwi jest uszkodzona.</li> </ul> |
| <p>Z tyłu na dole urządzenia przy kompresorze miga lampka kontrolna LED (w zależności od modelu). Elektronika kompresora jest wyposażona we wskaźnik stanu roboczego i lampkę kontrolną LED służącą do diagnostyki błędów.</p> | <p>Lampka kontrolna miga wielokrotnie co 5 sekund. Wystąpiła usterka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wezwać serwis.</li> </ul> <p>Lampka kontrolna miga regularnie co 15 sekund. To nie jest usterka. Miganie jest normalne.</p>  |



## Co robić, gdy...

### Komunikaty na wyświetlaczu

| Komunikat  | Przyczyna i postępowanie  |
|--|---|
| <b>Na wyświetlaczu świeci się symbol , urządzenie nie chłodzi, jednak obsługa urządzenia jest możliwa i oświetlenie wnętrza jest sprawne.</b> | Włączony jest tryb pokazowy. Umożliwia on sprzedawcom prezentację urządzenia bez włączonego chłodzenia. Do prywatnego użytku to ustawienie nie jest potrzebne.<br>■ Proszę się dowiedzieć w serwisie, jak wyłączyć tryb pokazowy w posiadanym urządzeniu. |
| <b>Na wyświetlaczu pokazywane jest „FD do FG“.</b>   | Wystąpiła usterka.<br>■ Wezwać serwis.  |
| <b>Na wyświetlaczu jest pokazywany symbol . Nie można wyłączyć urządzenia.</b>  | Włączona jest <b>blokada</b> .<br>■ Wyłączyć blokadę (patrz rozdział „Pozostałe ustawienia“, punkt „Włączanie/wyłączanie blokady“).   |



## Nie działa oświetlenie wnętrza

| Problem                                       | Przyczyna i postępowanie   |
|---|--|
| <p><b>Nie działa oświetlenie wnętrza.</b></p> | <p>Urządzenie nie jest włączone.<br/> <b>■ Włączyć urządzenie chłodnicze.</b></p> <p>Oświetlenie wnętrza wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach przy otwartych drzwiach urządzenia ze względu na przegrzanie. Jeśli to nie jest przyczyną, wystąpiła usterka.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p> Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez odsłonięte elementy przewodzące prąd elektryczny.<br/>           Po zdjęciu pokrywki oświetlenia mogą Państwo wejść w kontakt z elementami przewodzącymi prąd elektryczny.<br/>           Nie usuwać pokrywki oświetlenia. Oświetlenie LED może być naprawiane i wymieniane wyłącznie przez serwis.</p> </div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p> Niebezpieczeństwo zranień przez oświetlenie LED.<br/>           To oświetlenie klasyfikuje się w grupie ryzyka RG 2. Gdy pokrywka jest uszkodzona, może dojść do zranienia oczu.<br/>           Przy uszkodzonej pokrywce lampki nie zaglądać z bliska do oświetlenia za pomocą żadnych instrumentów optycznych (lupy itp.).</p> </div> <p><b>■ Wezwać serwis.</b></p> |

## Co robić, gdy...

---

### Ogólne problemy z urządzeniem

| <b>Problem</b>   | <b>Przyczyna i postępowanie</b>  |
|--|--|
| <b>Podłoga w komorze chłodzenia jest mokra.</b>                      | Otwór odpływowy na wodę z odmrażania jest zatkany.<br>■ Wyczyścić rynienkę i otwór odpływowy na wodę z odmrażania.                     |
| <b>Mrożonka przymarzła.</b>  | Opakowanie produktu spożywczego nie było suche przy wkładaniu.<br>■ Oddzielić mrożonkę za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka łyżki. |
| <b>Urządzenie wydaje się być ciepłe przy ściankach zewnętrznych.</b> | To nie jest usterka. Ciepło wytwarzane przez wymiennik ciepła jest wykorzystywane do uniknięcia oblodzenia.                            |

## Przyczyny powstawania hałasu

| Normalne odgłosy   | Skąd one się biorą?  |
|--|--|
| <b>Wrrrrr...</b>   | Warczenie pochodzi z kompresora. Czasami może być nieco głośniejsze, gdy włącza się kompresor.                               |
| <b>Bul, bul...</b>   | Bulgotanie, chlupotanie lub furczenie pochodzi od czynnika chłodniczego, który przepływa przez rurki instalacji chłodniczej. |
| <b>Klik...</b>   | Klikanie można usłyszeć zawsze wtedy, gdy termostat włącza lub wyłącza kompresor.  |
| <b>Stuk...</b>   | Stukanie słychać zawsze wtedy, gdy w urządzeniu chłodniczym dochodzi do rozprężeń materiałowych.                             |
| Proszę pamiętać, że hałasy w układzie chłodniczym związane z pracą kompresora i z przepływem nie są możliwe do uniknięcia. |  |

| Hałas                                       | Przyczyna i postępowanie   |
|---|--|
| <b>Grzechotanie, klekotanie, brzęczenie</b> | Urządzenie nie jest wypoziomowane. Wypoziomować urządzenie za pomocą poziomnicy. Zastosować w tym celu nóżki ustawcze pod urządzeniem chłodniczym. |
|   | Urządzenie chłodnicze dotyka innych mebli lub urządzeń. Proszę je odsunąć.   |
|   | Szuflady lub półki chwieją się lub blokują. Sprawdzić wyjmowane elementy i ewentualnie założyć je ponownie.  |
|   | Butelki lub naczynia się dotykają. Rozsunąć je nieco.  |
|   | Uchwyt transportowy kabla wisi jeszcze na tylnej ścianie urządzenia. Proszę go usunąć.   |

## Serwis

Na stronie [www.miele.pl/serwis](http://www.miele.pl/serwis) można uzyskać informacje dotyczące samodzielnie usuwania usterek i części zamiennych Miele.

### Kontakt w przypadku wystąpienia usterki

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić np. sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Wizytę technika serwisowego Miele można zamówić online na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl) w zakładce Serwis.

Dane kontaktowe serwisu Miele znajdują się na końcu tego dokumentu.

Serwis wymaga podania oznaczenia modelu i numeru fabrycznego urządzenia (Fabr./SN/Nr.). Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu urządzenia.

## Baza danych EPREL

Od 1 marca 2021 informacje dotyczące etykietowania energetycznego i wymogi dotyczące ekoprojektu będą dostępne w europejskiej bazie danych o produktach (EPREL). Pod następującym linkiem <https://eprel.ec.europa.eu/> można znaleźć bazę danych o produktach. Tutaj zostaną Państwo poproszeni o wprowadzenie identyfikatora modelu dostawcy. Identyfikator modelu dostawcy można znaleźć na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia chłodniczego lub w zależności od modelu w trybie ustawień w punkcie Informacje **i**.


|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>Miele</b>   |   |   |   |
| XXXXXX   | Nr. XX/XXXXXXXXXX   |   |   |
| WEINTEMPERERSCHRANK/UNTERTISCHMODELL<br>MULTI-TEMPERATURE WINE STORAGE CABINET/UNDER-COUP<br>FRIGORIFRE AISENTEMPLES/ENCASTRABLE SOUS PLAN<br>#WINE/FRIGORIFICAZIONE SOTTO VIGOS/INDEB/FRIGORIFRE EN CUBIERTA<br>ВИННИЙ ТЕМПЕРАТУРНИЙ ШКАФ |   |   |   |
| Class/Class<br>SN-ST   | Ap-Type/AP-Type<br>XXXX I   | Brutal/Brutal<br>Volume Brut/Volume Bruta<br>XXXX I | Geliefkermosgen/Freezing Capacity<br>Pouvoir de Congel/Power of Congelation |
| Nutzenhall<br>NetCapacity<br>Volume U<br>Capac. Util   | Ges / K / G / WEIN / KALT<br>Tot / R / F / WINE / CHILL<br>To / R / C /<br>Tot / F / C / WINE / CHILL | R600a: XXg  |   |

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 2 lata.


Dalsze informacje można znaleźć w warunkach gwarancji dostarczonych wraz z urządzeniem.

## Wskazówki montażowe

 Niebezpieczeństwo uszkodzeń i zranień przez przewracające się urządzenie chłodnicze.


Urządzenie chłodnicze jest bardzo ciężkie i przy otwartych drzwiach ma tendencję do przewracania się do przodu.

Trzymać drzwi urządzenia zamknięte, aż urządzenie chłodnicze zostanie zabudowane i zamocowane w niszy do zabudowy zgodnie z instrukcją użytkowania i montażu.

 Zagrożenie pożarowe i ryzyko uszkodzenia przez urządzenia emitujące ciepło.

Urządzenia emitujące ciepło mogą się zapalić i spowodować pożar urządzenia chłodniczego.


Nie wolno instalować urządzenia chłodniczego pod płytą grzejną.

 Zagrożenie pożarowe i ryzyko uszkodzeń przez otwarty ogień.

Otwarty ogień może spowodować pożar urządzenia chłodniczego.

Trzymać otwarty ogień, np. świecę, z daleka od urządzenia chłodniczego.

## Ustawienie side-by-side

 Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez kondensat na zewnętrznych ściankach urządzenia.

Przy wysokiej wilgotności powietrza na zewnętrznych ściankach urządzenia może się osadzać kondensat, doprowadzając do korozji.

Zasadniczo nie należy ustawiać żadnych urządzeń chłodniczych w pionie lub w poziomie bezpośrednio obok innych modeli.

Państwa urządzenie chłodnicze w żadnym wypadku nie może zostać ustawione w zabudowie „side-by-side”, ponieważ nie jest ono wyposażone w zintegrowane ogrzewanie w ściankach bocznych.

Z określonymi modelami, które dysponują zintegrowanym ogrzewaniem w ściance bocznej, to urządzenie chłodnicze może jednak zostać ustawione w zabudowie „side-by-side” tylko w oddzielnych niszach do zabudowy. Lodówka musi być ustawiona po lewej stronie obok zamrażarki.

Proszę się dowiedzieć u swojego sprzedawcy, jakie kombinacje są możliwe z Państwa urządzeniem chłodniczym.

# Instalacja

## Miejsce ustawienia


Zalecane jest suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.

Przy wybieraniu miejsca ustawienia należy pamiętać, że zużycie energii urządzenia chłodniczego wzrasta, jeśli jest ono ustawione w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, piekarnika lub innego źródła ciepła. Należy także unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

Im wyższa jest temperatura otoczenia, tym dłużej pracuje kompresor i tym większe jest zużycie energii.

Przy zabudowie urządzenia należy poza tym przestrzegać następujących zasad:

- Gniazdo elektryczne musi znajdować się poza obszarem tylnej ścianki urządzenia i w sytuacji awaryjnej musi być łatwo dostępne.
- Wtyczka i kabel zasilający nie mogą dotykać tylnej ścianki urządzenia, ponieważ mogłyby zostać uszkodzone przez wibracje.
- Także inne urządzenia nie powinny być podłączone do gniazd w obszarze tylnej ścianki urządzenia.

 Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez wysoką wilgotność powietrza. Przy wysokiej wilgotności powietrza na zewnętrznych powierzchniach urządzenia chłodniczego może się osadzać kondensat, doprowadzając do korozji.

Ustawić urządzenie chłodnicze w suchym i/lub klimatyzowanym pomieszczeniu z wystarczającą wentylacją.

Proszę się upewnić po zabudowie, że drzwi urządzenia prawidłowo się zamykają, zalecane przekroje wentylacyjne zostały zachowane i urządzenie zostało zabudowane zgodnie z opisem w instrukcji użytkowania i montażu.


## Klasa klimatyczna

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone dla określonej klasy klimatycznej (zakresu temperatur otoczenia), której granice muszą być zachowane. Klasa klimatyczna jest zamieszczona na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia chłodniczego.

| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia |
|-------------------|-----------------------|
| SN                | 10 do 32 °C           |
| N                 | 16 do 32 °C           |
| ST                | 16 do 38 °C           |
| T                 | 16 do 43 °C           |
| SN-ST             | 10 do 38 °C           |
| SN-T              | 10 do 43 °C           |

Niższa temperatura otoczenia prowadzi do dłuższych przestojów kompresora. Może to doprowadzić do podwyższenia temperatury w urządzeniu i w efekcie do wyrządzenia szkód.

## Wentylacja

 Zagrożenie pożarowe i ryzyko uszkodzeń przez niewystarczającą wentylację.

Gdy urządzenie chłodnicze nie jest wystarczająco wentylowane, kompresor włącza się częściej i pracuje przez dłuższy czas. Prowadzi to do zwiększonego zużycia energii i podwyższenia temperatury roboczej kompresora, co w efekcie może spowodować uszkodzenie kompresora.

Zwrócić uwagę na wystarczającą wentylację urządzenia chłodniczego. Proszę bezwzględnie zachować zalecaną wielkość otworów wentylacyjnych.

Otworów wentylacyjnych nie wolno zasłaniać ani zastawiać.

Poza tym należy je regularnie oczyszczać z kurzu.

Wentylacja odbywa się poprzez kratkę wentylacyjną w cokole urządzenia.

## Drzwiczki meblowe

### – wymiar szczeliny

W zależności od wykonania zabudowy meblowej określona jest grubość i promień krawędzi drzwiczek meblowych oraz pionowy wymiar szczeliny.

Dlatego proszę bezwzględnie przestrzegać:

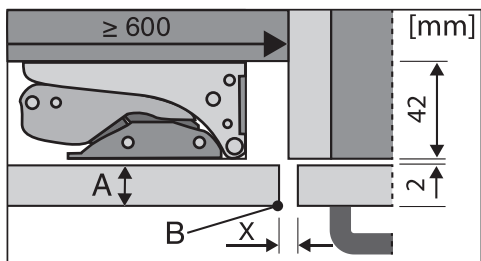
Jeśli wymiar szczeliny pomiędzy drzwiczkami meblowymi urządzenia chłodniczego i sąsiadującym od strony zawiasów frontem meblowym lub listwą wykończeniową jest zbyt mały, przy otwieraniu drzwi urządzenia chłodniczego może dojść do kolizji z frontem meblowym/listwą wykończeniową.

W zależności od grubości i promienia krawędzi drzwiczek meblowych wymagany jest indywidualny wymiar szczeliny.

**Wskazówka:** Należy go uwzględnić przy planowaniu kuchni lub przy wymianie urządzenia chłodniczego, decydując się na odpowiednie rozwiązanie konstrukcyjne.

# Instalacja

| Grubość drzwiczek meblowych A [mm] | Wymiar szczeliny X [mm] dla różnych promieni krawędzi B |      |     |     |
|------------------------------------|---|------|-----|-----|
|                                    | R0  | R1,2 | R2  | R3  |
| ≥16–19                             | min. 3  |      |     |     |
| 20                                 | 5   | 4    | 4   | 3,5 |
| 21                                 | 5,5   | 5    | 4,5 | 4   |
| 22                                 | 6,5   | 6    | 5,5 | 5   |

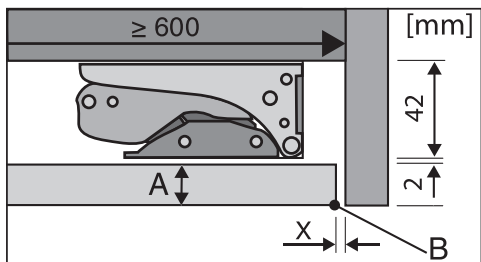


Sąsiadujący front meblowy

A = grubość frontu meblowego

B = promień krawędzi

X = wymiar szczeliny



Listwa wykończeniowa

A = grubość frontu meblowego

B = promień krawędzi

X = wymiar szczeliny

**Wskazówka:** Zamontować element dystansowy pomiędzy korpusem meblowym i listwą wykończeniową. W ten sposób można uzyskać szczelinę o odpowiedniej szerokości.

## Ciężar drzwiczek meblowych

⚠ Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez zbyt ciężkie drzwiczki meblowe. Zamontowane drzwiczki meblowe, które przekraczają dopuszczalny ciężar, mogą spowodować uszkodzenie zawiasów, co m.in. może doprowadzić do usterek w działaniu urządzenia.

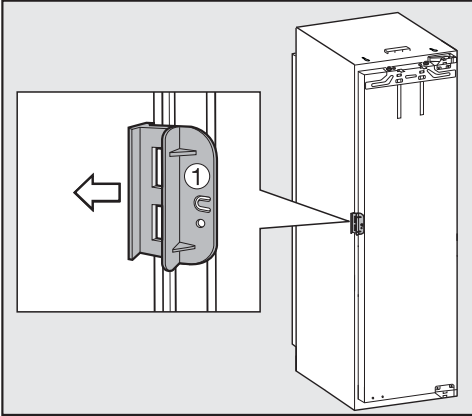
Przed montażem drzwiczek meblowych należy się upewnić, że nie przekraczają one dopuszczalnego ciężaru:

| Urządzenie  | maks. ciężar drzwiczek meblowych w kg |
|-------------|---------------------------------------|
| K 31222 Ui  | 10 kg                                 |
| K 31242 UiF | 10 kg                                 |



## Przed zabudową urządzenia

- Przed rozpoczęciem zabudowy należy wyjąć z urządzenia torebkę z elementami montażowymi i innym wyposażeniem.
- Usunąć uchwyt przewodu z tyłu urządzenia.

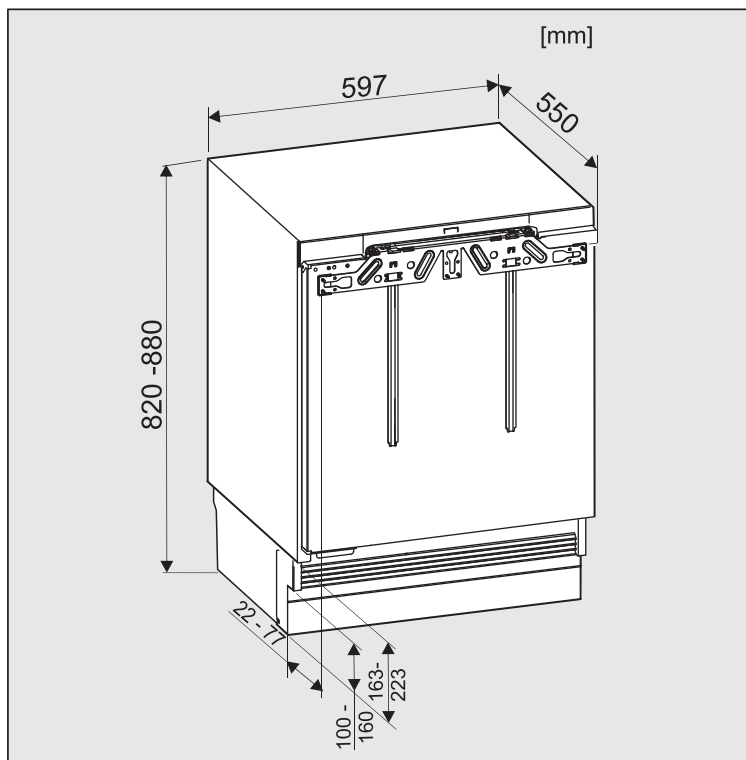


- Otworzyć drzwi urządzenia i wyciągnąć czerwone zabezpieczenie transportowe ① (w zależności od modelu).

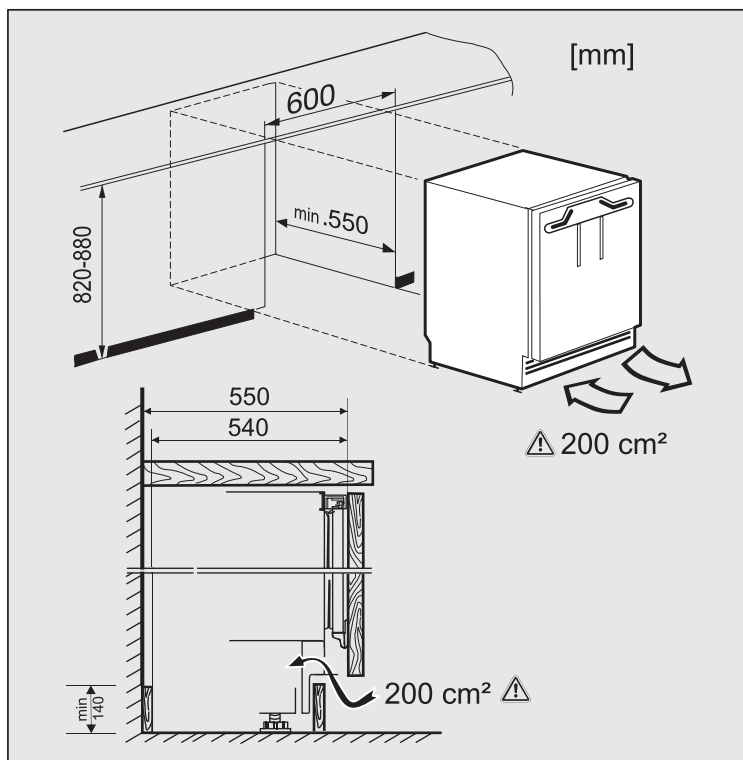
# Instalacja

## Wymiary do zabudowy

### Wymiary do zabudowy



Wymiary urządzenia



Wymiary otworów wentylacyjnych

# Instalacja

## Przekładanie zawiasów drzwi

Urządzenie jest dostarczane z prawymi zawiasami. Jeśli zachodzi potrzeba otwierania drzwi na lewą stronę, wówczas należy przełożyć zawiasy.

**⚠ Niebezpieczeństwo zranień i uszkodzeń przy zamianie zawiasów drzwi.**

Jeśli zamiana zawiasów drzwi jest przeprowadzana przez jedną osobę, występuje zwiększone ryzyko zranień i uszkodzeń.

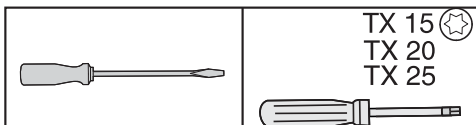
Zamiana zawiasów bezwzględnie powinna być przeprowadzana z pomocą drugiej osoby.

Jeśli uszczelka drzwi jest uszkodzona lub wysunęła się z rowka, drzwi urządzenia mogą się ewentualnie nieprawnie zamykać i wydajność chłodzenia ulega pogorszeniu. We wnętrzu tworzy się woda kondensacyjna i może dochodzić do oblodzenia.

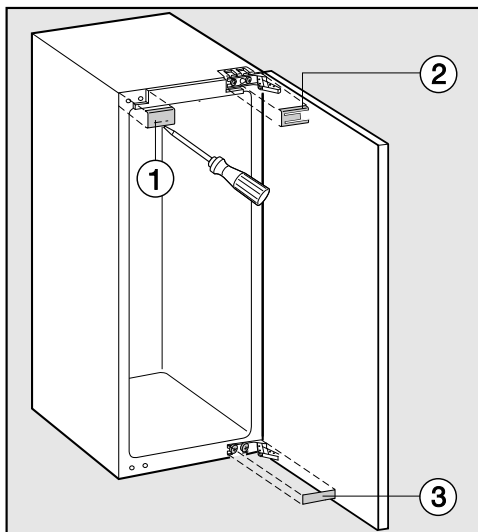
Nie uszkadzać uszczelki drzwi i uważać na to, żeby uszczelka drzwi nie wysunęła się z rowka.

## Przygotowanie zamiany zawiasów drzwi

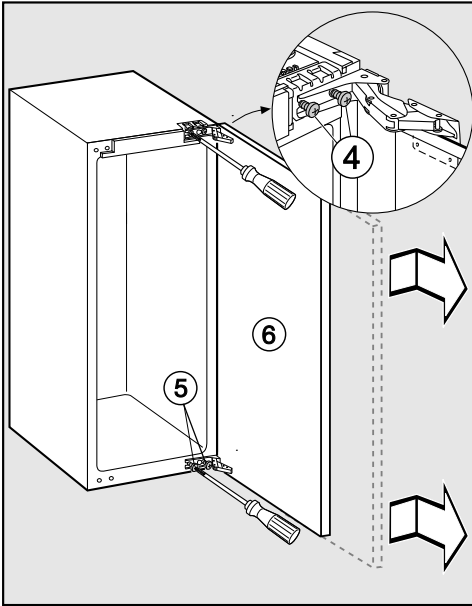
Do zamiany zawiasów drzwi będą potrzebne następujące narzędzia:



- Aby podczas zamiany zawiasów ochronić drzwi urządzenia i podłogę przed uszkodzeniami, rozłożyć odpowiednią podkładkę na podłodze przed urządzeniem.



- Podważyć zaślepki ①, ② i ③.

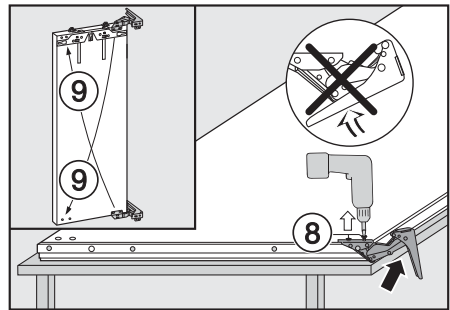


- Odkręcić trochę śruby ④ i ⑤ przy zawiasach.
- Przesunąć drzwi urządzenia ⑥ na zewnątrz i je wyczepić.
- Wykręcić całkowicie śruby ④ i wkręcić je luźno po przeciwnej stronie.
- Wykręcić całkowicie śruby ⑤ i wkręcić je luźno po przeciwnej stronie.

## Montaż drzwi

- Położyć zdemontowane drzwi urządzenia frontem do góry na stabilnym podłożu.

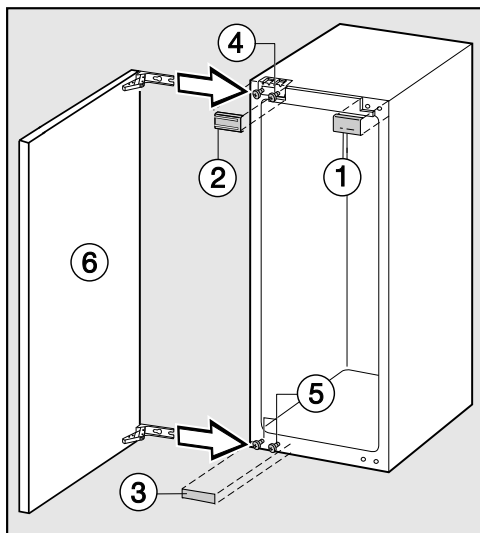
⚠ Niebezpieczeństwo zranień przez składające się zawiasy drzwi. Zawiasy mogą się złożyć. Pozostawić zawiasy otwarte.



- Wykręcić śruby ⑧.
- Przełożyć zawiasy po przekątnych ⑨.

## Instalacja

---

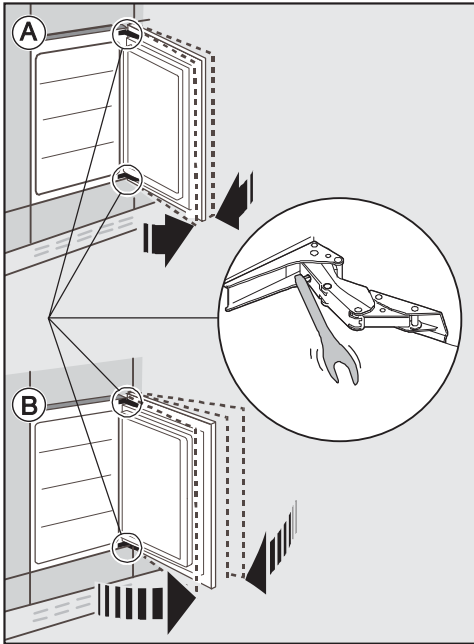


- Wsunąć drzwi urządzenia ⑥ na zamontowane wstępnie śruby ④ i ⑤ i dobrze dokręcić śruby ④ i ⑤.
- Zatrzasnąć zaślepki ①, ② i ③.

## Ustawianie siły sprężynowania drzwi urządzenia

Jeśli życzą Państwo sobie, żeby drzwi urządzenia mocniej sprężynowały przy otwieraniu, umożliwiając w ten sposób łagodniejsze otwieranie, można wzmocnić siłę sprężynowania drzwi urządzenia:

W tym celu ustawić zawiasy drzwi za pomocą sześciokątnego klucza trzpieniowego.



Ⓐ Drzwi urządzenia nie powinny się otwierać tak szeroko:

- Obrócić klucz sześciokątny w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Zawiasy są teraz mocniej ustawione i nie pozwalają się więcej tak łatwo szeroko otworzyć.

Ⓑ Drzwi urządzenia mogą się otwierać szeroko:

- Obrócić klucz sześciokątny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

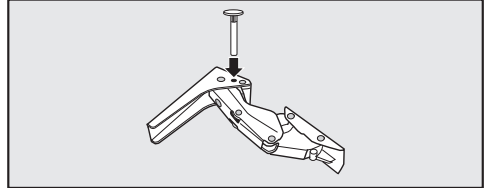
Zawiasy drzwi są ustawione nieco słabiej i pozwalają na łatwiejsze otwieranie.

## Ograniczenie kąta otwarcia drzwi urządzenia

Zawiasy drzwi są fabrycznie ustawione w taki sposób, że drzwi urządzenia mogą zostać szeroko otwarte.

Jeśli kąt otwarcia drzwi urządzenia powinien zostać ograniczony do ok. 90°, można to ustawić na zawiasach.

Trzpień ograniczające muszą zostać zamontowane, zanim urządzenie zostanie zabudowane.







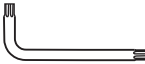




- Włożyć od góry w zawiasy drzwi trzpień ograniczające dostarczone wraz z urządzeniem.

Kąt otwarcia drzwi urządzenia jest teraz ograniczony do ok. 90°.

# Instalacja




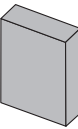
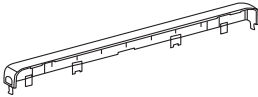
## Zabudowa urządzenia

Do zabudowy urządzenia potrzebne są następujące narzędzia:

|   |   |
|---|---|
| <br>TX 15, TX 20 | <br>13 |
| <br>TX 15         | <br>6  |
| <br>8             |        |
|                   |        |
|                   |   |

## Wymagane elementy montażowe

Wszystkie elementy montażowe są oznaczone cyframi. To oznaczenie elementów montażowych jest również uwzględnione w kolejnych krokach montażowych.

|   |   |   |
|---|---|---|
| <br>16x | <br>2x | <br>2x |
| <br>1x  | <br>1x |   |

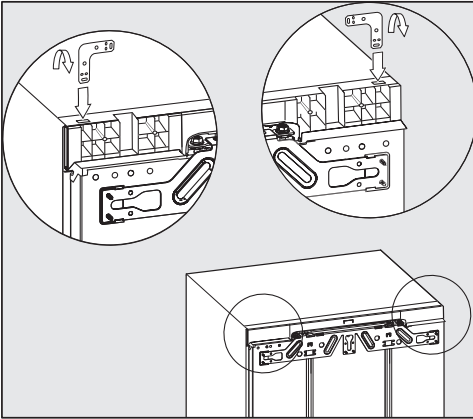
## Przygotowanie urządzenia

- Ustawić urządzenie chłodnicze bezpośrednio przed niszą do zabudowy.
- Chwycić panel cokołowy po bokach i ściągnąć go do przodu.

Przy mocowaniu urządzenia chłodniczego można wybrać pomiędzy dwoma różnymi możliwościami:

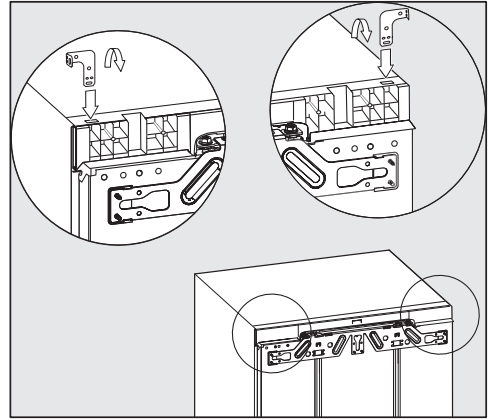
1. Górne mocowanie  
Ten sposób mocowania nadaje się do mocowania pod blatem roboczym, np. z tworzywa sztucznego (laminat, płyty warstwowe). Warunkiem jest blat roboczy, do którego można przykręcić kątowniki mocujące. Przy całkowicie wykręconych nóżkach urządzenie chłodnicze jest lekko napięte pomiędzy podłogą i blatem roboczym.
2. Boczne mocowanie  
Ten sposób mocowania nadaje się do mocowania pod twardymi blatami roboczymi, np. z granitu. Warunkiem są boczne ścianki meblowe po prawej i lewej stronie obok urządzenia chłodniczego, do których mogą zostać przykręcone kątowniki mocujące. Przy całkowicie wykręconych nóżkach urządzenie jest niższe niż blat roboczy.





## 1. Górne mocowanie

- Włożyć kątownik w gniazdo na górze urządzenia.
- Zgiąć kątownik w perforowanym miejscu.




## 2. Boczne mocowanie

Kątownik musi zostać zgięty na obu końcach.

- Włożyć kątownik w gniazdo na górze urządzenia.
- Zgiąć kątownik w perforowanym miejscu.
- Wyjąć kątownik z gniazda i włożyć prosty koniec kątownika.
- Teraz zgiąć również ten koniec kątownika w perforowanym miejscu.


# Instalacja

## Wsuwanie urządzenia chłodniczego

 Niebezpieczeństwo uszkodzenia kabla przyłączeniowego.


Przy wsuwaniu urządzenia chłodniczego może dojść do przygniecenia i uszkodzenia kabla przyłączeniowego.

Wsunąć urządzenie chłodnicze ostrożnie w niszę.

 Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłogi.

Przesuwanie urządzenia chłodniczego może doprowadzić do uszkodzenia podłogi.

Przesuwać urządzenie ostrożnie na delikatnych podłogach.

 Niebezpieczeństwo uszkodzenia nóżek ustawczych.

Nóżki ustawcze mogą się odłamać. Wsuwać urządzenie chłodnicze do niszy do zabudowy wyłącznie z prawie całkowicie wkręconymi nóżkami.

**Wskazówka:** Przed wsuwaniem zwolnić obie tylne nóżki, obracając każdą z nich o pół obrotu. Po wsunięciu nóżki można wówczas łatwiej ustawić od przodu (patrz rozdział „Wyrównywanie urządzenia chłodniczego“).

- Przełożyć przewód przyłączeniowy w taki sposób, żeby po zabudowie urządzenie mogło zostać łatwo podłączone do sieci elektrycznej.

**Wskazówka:** Zamocować do wtyczki kawałek sznurka, „przedłużając” w ten sposób przewód przyłączeniowy, żeby ułatwić wsuwanie.

Przewód przyłączeniowy można wówczas przeciągnąć za drugi koniec sznurka przez meble kuchenne.

Jeśli urządzenie zostanie zbyt daleko wsunięte w niszę do zabudowy, po montażu drzwiczek meblowych nie będzie można prawidłowo zamknąć drzwi urządzenia. Może to prowadzić do obładzania, tworzenia wody kondensacyjnej i innych usterek funkcjonalnych, które w efekcie mogą spowodować podwyższone zużycie energii!

Wsunąć urządzenie w niszę do zabudowy na tyle, żeby został zachowany na całym obwodzie odstęp o wielkości **42 mm** od korpusu urządzenia do przedniej krawędzi bocznych ścianek meblowych.

- Wsunąć urządzenie chłodnicze do niszy do zabudowy, aż przednia krawędź zawiasów u góry i na dole będzie wyrównana z przednią krawędzią bocznych ścianek szafek meblowych.

W ten sposób na całym obwodzie zachowany jest odstęp **42 mm** do przednich krawędzi bocznych ścianek meblowych.

**W przypadku mebli z elementami odbojowymi (jak odbojniki, uszczelki liniowe itp.) należy uwzględnić wymiary zastosowanych elementów odbojowych, tak żeby również tutaj był zachowany stały odstęp **42 mm**.**

- Wyciągnąć urządzenie do przodu o odpowiedni wymiar.
- Skontrolować jeszcze raz, czy na całym obwodzie jest zachowany odstęp o wielkości **42 mm** do przedniej krawędzi elementów odbojowych.

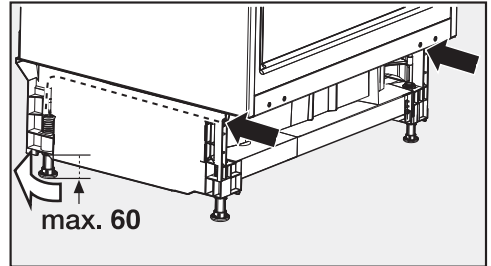
**Wskazówka:** Jeśli to możliwe, usunąć elementy odbojowe i wsunąć urządzenie, aż wszystkie kątowniki mocujące oprą się na górze i na dole na przednich krawędziach bocznych ścianek meblowych.

## Wyrównywanie urządzenia chłodniczego

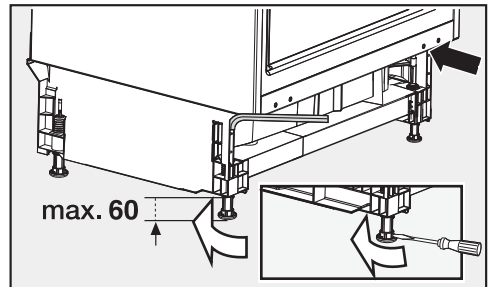
Przy górnym mocowaniu urządzenia chłodniczego w niszy do zabudowy urządzenie powinno być lekko napięte pomiędzy podłogą i blatem roboczym.

- W zależności od wysokości niszy wykręcać na zmianę przednie i tylne nóżki urządzenia i wyrównać urządzenie w poziomie.

## Należy przy tym postępować w następujący sposób:



- Przeszawić obie tylne nóżki ustawcze za pomocą śrubokręta płaskiego, korzystając ze śrub znajdujących się z przodu po prawej i lewej stronie w cokole urządzenia.

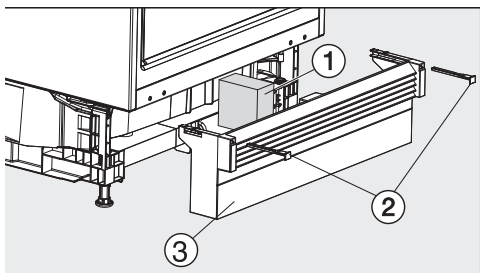


- Obie przednie nóżki ustawcze wykręcić za pomocą sześciokątnego klucza imbusowego.

# Instalacja

**Wskazówka:** Gdy nóżki ustawcze są już nieco wykręcone, można je również przestawiać za pomocą śrubokręta (patrz mały rysunek).

Element ze spienionego tworzywa ① zapewnia oddzielne prowadzenie powietrza, pozwalając na uniknięcie usterek w działaniu.



- Założyć dostarczony wraz z urządzeniem element ze spienionego tworzywa ①.
- Założyć z powrotem panel cokołowy ③, ale jeszcze go nie mocować.

## Gdy nie jest zamontowany ciągły cokół meblowy:

- Pociągnąć panel cokołowy ③ na tyle do przodu, żeby szczelina wentylacyjna i graniczący cokół meblowy tworzyły jedną linię.
- Przytrzymać panel cokołowy i zamocować go po prawej i po lewej stronie za pomocą dostarczonych rygli ②.

## Gdy jest zamontowany ciągły cokół meblowy:

- Dosunąć panel cokołowy ③ zupełnie do urządzenia chłodniczego i zamocować go po prawej i po lewej stronie za pomocą rygli ②.

## Montaż ciągłego cokołu meblowego

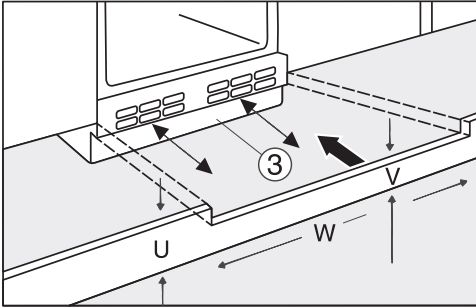
⚠ Zgrożenie pożarowe i ryzyko uszkodzeń przez niewystarczającą wentylację.

Gdy urządzenie chłodnicze nie jest wystarczająco wentylowane, kompresor włącza się częściej i pracuje przez dłuższy czas. Prowadzi to do zwiększonego zużycia energii i podwyższenia temperatury roboczej kompresora, co w efekcie może spowodować uszkodzenie kompresora.

Zwrócić uwagę na wystarczającą wentylację urządzenia chłodniczego. Proszę bezwzględnie zachować zalecaną wielkość otworów wentylacyjnych. Otworów wentylacyjnych nie wolno zasłaniać ani zastawiać.

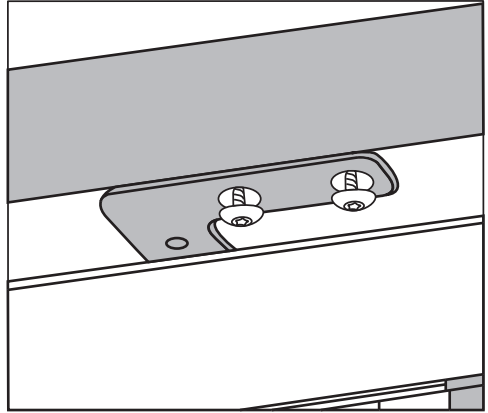
Wentylacja odbywa się poprzez kratkę wentylacyjną w cokole urządzenia.

Jeśli ma zostać zamontowany ciągły cokoł meblowy, w zależności od wysokości należy go wyciąć w celu zapewnienia wentylacji urządzenia chłodniczego.

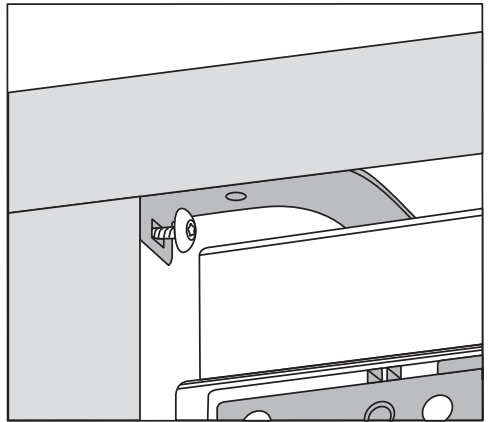


- Przyciąć meblowy panel cokołowy (U) na wysokość.
- Dopasować wysokość wrębu (V) pod cokołem urządzenia ③ wzdłuż całej szerokości niszy (W).

## Mocowanie urządzenia w niszy



1. Górne mocowanie



2. Boczne mocowanie

- Przykręcić urządzenie chłodnicze po prawej i lewej stronie.

# Instalacja

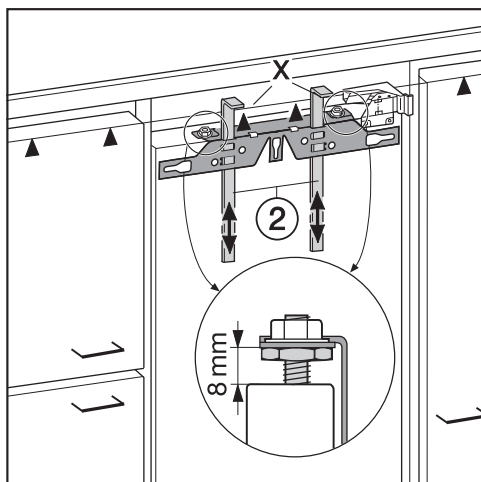
## Montaż drzwiczek meblowych

Górna krawędź drzwiczek meblowych powinna znajdować się na tej samej wysokości, co drzwiczki meblowe sąsiadujących szafek.

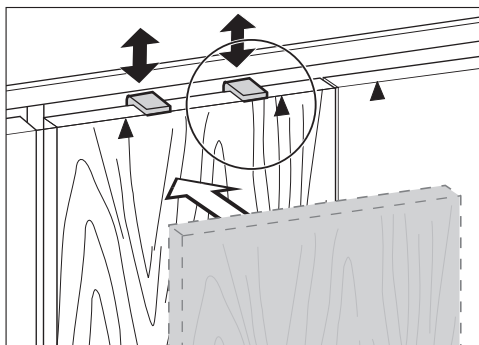
Drzwiczki meblowe muszą być zamontowane płasko i bez naprężeń.

W następnym rozdziale opisany jest montaż drzwiczek meblowych o grubości min. 16–19 mm.

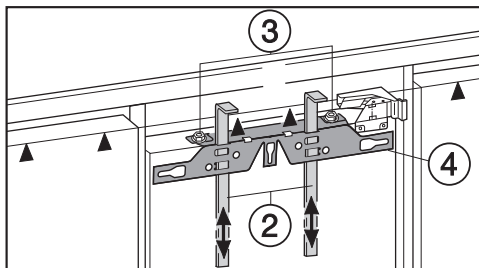
Zwrócić uwagę na to, żeby cokół został z powrotem zamontowany.



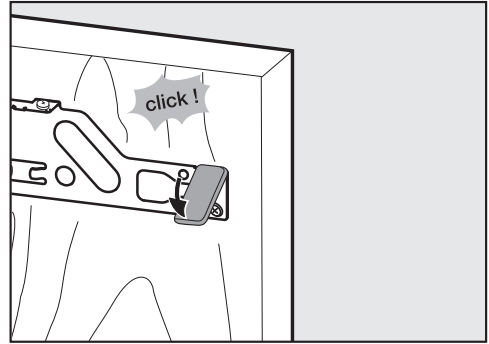
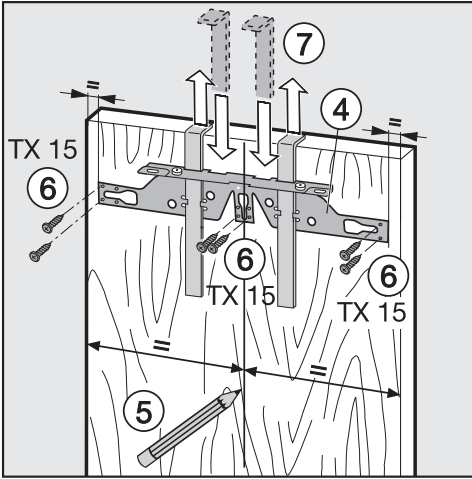
- Fabrycznie odstęp pomiędzy drzwiami urządzenia i poprzeczką mocującą jest ustawiony na 8 mm. Sprawdzić ten odstęp i ew. go ustawić.
- Rozsunąć pręty montażowe ② na wysokość drzwiczek meblowych: Dolna krawędź oporowa X prętów montażowych musi się znajdować na takiej samej wysokości, co górna krawędź montowanego frontu meblowego (znak ▲).



**Wskazówka:** Przesunąć pręty montażowe ② wraz z frontem meblowym na wysokość drzwiczek meblowych sąsiadujących szafek.



- Odkręcić nakrętki ③ i zdjąć poprzeczkę mocującą ④ razem z prętami montażowymi ②.

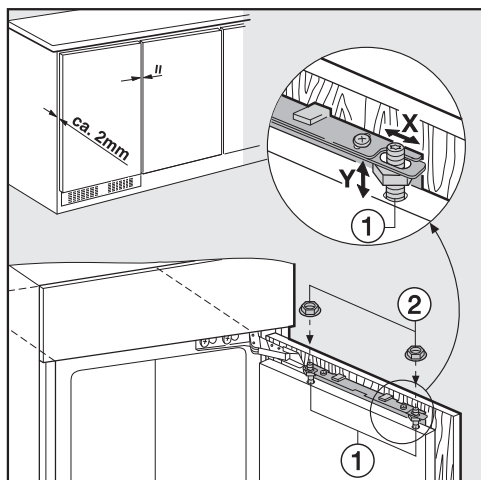


- Zaznaczyć cienko ołówkiem linię środkową na wewnętrznej stronie drzwiczek meblowych ⑤.
- Zawiesić poprzeczkę mocującą ④ za pomocą prętów montażowych na **wewnętrznej stronie** drzwiczek meblowych. Wyrównać poprzeczkę mocującą pośrodku.
- Dokręcić poprzeczkę mocującą za pomocą przynajmniej 6 krótkich wkrętów do płyty wiórowej ⑥. (W przypadku drzwiczek kasetowych zastosować tylko 4 wkręty na krawędziach). W razie potrzeby nawiercić wcześniej otwory w drzwiczkach meblowych.
- Wyciągnąć do góry pręty montażowe ⑦.  
Obrócić pręty montażowe i włożyć je (do przechowania) całkowicie w środkowe szczeliny poprzeczki mocującej.

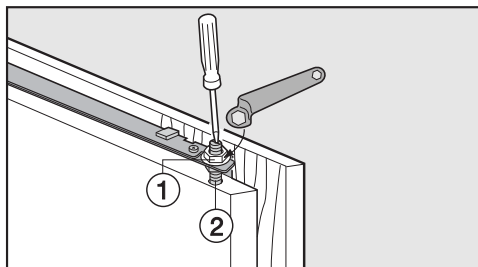
- Nasunąć boczną pokrywkę na poprzeczkę mocującą po przeciwnej stronie niż zawiasy.
- Obrócić drzwiczki meblowe i zamocować uchwyt (jeśli potrzeba).

# Instalacja

- Otworzyć drzwi urządzenia.

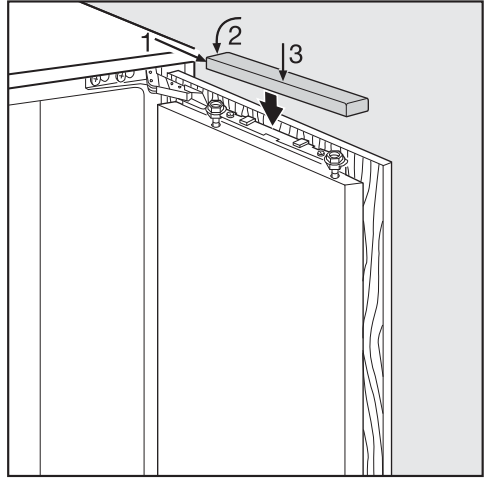
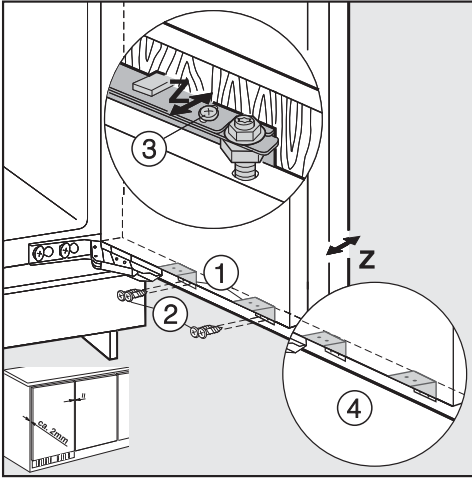


- Zawiesić drzwiczki meblowe na trzpieniach ustawczych ①.
- Nakręcić lekko nakrętki ② na trzpień ustawcze.
- Zamknąć drzwi i skontrolować odstęp drzwi do sąsiadujących drzwiczek meblowych.
- Wyrównać drzwiczki meblowe do sąsiadujących drzwiczek meblowych: Wyrównanie boczne X uzyskuje się przez przesuwanie drzwiczek meblowych, a wyrównanie na wysokość Y przez obracanie trzpieni ustawczych ① za pomocą śrubokręta.



- Dokręcić nakrętki ① do górnych drzwi urządzenia, przytrzymując przy tym trzpień ustawcze ② za pomocą śrubokręta.





- Skręcić drzwi urządzenia z drzwiczkami meblowymi przez kątowniki mocujące ①:

- Nawiercić otwory mocujące w drzwiczkach meblowych (ew. zaznaczyć punktami).
- Wkręcić krótkie wkręty do płyty wiórowej ② (4 x 14 mm).

- Wyrównać drzwiczki meblowe na głębokość: Poluzować śruby w podłużnych otworach na górze na drzwiach urządzenia ③ oraz na dole drzwi urządzenia ④. Przesuwając drzwiczki meblowe ustawić przerwę 2 mm pomiędzy drzwiczkami meblowymi i przednią krawędzią niszy. Wyrównać do sąsiadujących drzwiczek meblowych.

- Zamknąć drzwiczki, sprawdzić ich osadzenie i wyrównać je do sąsiadujących drzwiczek meblowych.

- Dokręcić jeszcze raz wszystkie śruby.

- Założyć zaślepki.

### Tak można się upewnić, że drzwi zostały prawidłowo zamontowane:


- Drzwi zamykają się prawidłowo.
- Drzwi nie mogą dotykać korpusu meblowego.
- Uszczelka w górnym narożniku po stronie uchwyty musi dobrze przylegać.
- Dla sprawdzenia włożyć do urządzenia zapaloną latarkę kieszonkową i zamknąć drzwi urządzenia. Zaciemnić pomieszczenie i sprawdzić, czy światło jest widoczne po bokach urządzenia. Jeśli tak się dzieje, skontrolować poszczególne kroki montażowe.

# Instalacja

## Podłączenie elektryczne

Urządzenie chłodnicze jest seryjnie wyposażone we wtyczkę do podłączenia do gniazda ochronnego.


Ustawić urządzenie chłodnicze w taki sposób, żeby gniazdo było łatwo dostępne. Jeśli gniazdo nie jest swobodnie dostępne, proszę się upewnić, że po stronie instalacji dostępne jest urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.

 **Zagrożenie pożarowe przez przegrzanie.**

Zasilanie urządzenia chłodniczego za pośrednictwem gniazd wielokrotnych i przedłużaczy może doprowadzić do przecięcia kabla.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych gniazd wielokrotnych ani przedłużaczy.

Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami.

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy zabezpieczenie obwodu elektrycznego, do którego przyłączone jest urządzenie chłodnicze, za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) typu .

Uszkodzony przewód przyłączeniowy może zostać wymieniony wyłącznie na specjalny przewód przyłączeniowy takiego samego typu (dostępny w serwisie Miele). Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca lub serwis Miele.

Informacje dotyczące wartości znamionowych i odpowiedniego zabezpieczenia są zamieszczone w tej instrukcji użytkownika lub na tabliczce znamionowej. Porównać te wartości z danymi przyłącza elektrycznego w miejscu instalacji.

W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii elektryka.

Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niesynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikro sieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest zgodność systemu zasilania ze specyfikacją EN 50160 lub porównywalną.

Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być zapewnione w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niesynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji. Patrz np. opis w aktualnym wydaniu VDE-AR-E 2510-2.

Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
[www.miele.pl](http://www.miele.pl)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Niemcy

K 31222 Ui, K 31242 UiF

pl-PL

M.-Nr 12 452 460 / 01